

# PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

## *Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> Yea Pablo majaare yu queti joo. Sóstene mena ati pūurore yu uca. Cu quena Jesucristore caapijua, mani ya āmi Sóstene. Dio cu cabooricarore bairona Jesucristo ye quetire cabuiopatire yare cacūñupi. <sup>2</sup> Diore cāti nacubugorā Corinthopu cāni poare ati pūuro majaare yu uca joo. Jesucristo mena macana aniri Dio yarā maja ā. Maja quenare cabejeyupi Dio, yu yarā na āmaro ū. To cānacā pa macana mani Upaus Jasure cajeni nacubugorā to bairona cu yarā cāniparāre na cacūñupi Dio. To bairi mani Upaus, na quenare na Upaus āmi Jesucristo. <sup>3</sup> Caroaro majaare yu ū roti. Mani Pacu Dio caroaro ani wariñuuriquere majaare cu joato. Mani Upaus Jesucristo quena to bairona caroare cu joato majaare.

## *Bendiciones por medio de Cristo*

<sup>4</sup> “Jesucristo jugori caroaro na mu átibojanucu Corinto macanare,” Diore yu ī wariñuunucu, majaare tūgooñari. <sup>5</sup> Jesucristore caapi nacubugorā maja cāno caroaro cátibojayupi Dio majaare. Cu yere caroaro maja caapi maji peoparore bairo majaare cājupi. To bairi maja caapi majirijere caroaro aperāre na maja buionucu. <sup>6</sup> “Jesucristo maja yerire wajoagumi,” majaare yu caī buioeparore bairona cabaiwā

m̄jaare. <sup>7</sup> To bairi mani ɻpañ Jesucristo c̄ catunu atípere cote yuu bairāna nípetiro caroa warinurique Dio c̄ cajoogarijere m̄ja c̄go maji peticōa, r̄ujaricaro mano. <sup>8</sup> Ati am̄urecoo capetiparo jugoye c̄ catutuarijere m̄ja joocōa aninucugumi Dio. C̄are m̄ja caapi nacabugoro m̄ja átigumi. To bairi mani ɻpañ Jesucristo c̄ catunu ejaro cabui c̄atiquēna m̄ja anigarā. <sup>9</sup> Dio c̄ cañriquere bairona cáh āmi. C̄ana, yu Maca Jesucristo mena macana na āmaro ñi, m̄jaare cabejeyupi Dio m̄ja quenare.

### *Divisiones en la iglesia*

<sup>10</sup> Yü yarā, Jesucristo yure c̄ cañ buio rotiro maca ocōo bairo m̄jaare yu ñ: Jīcarore bairo tugooñaña. Ricawati tugooñaqueticōaña. Wariñurique mena ame wadapeniña. Jīcarore bairo tugooñarique c̄ja. <sup>11</sup> Yü yarā, Cloe cawamecaco ya wii macana yure caqueti buiowā. “Ame wada netonucuma naa,” m̄ja cabairijere yu cañ buiowā. To bairi m̄jaare yu uca joo. <sup>12</sup> M̄ja cāno cōo ricati jeto m̄ja tugooñarique c̄juparā. Jīcaarā, “Pablo c̄ ye buioriquere caapiñjarā jā ã,” m̄ja ñ̄uparā. Aperā, “Apolo c̄ ye buioriquere caapiñjarā jā ã,” m̄ja ñ̄uparā. Aperā tunu, “Pedro c̄ ye buioriquere caapiñjarā jā ã,” m̄ja ñ̄uparā. Noo m̄ja cabooro m̄ja tugooñarique c̄juparā. <sup>13</sup> ¿Nope ñrā to bairo ricati jeto m̄ja ñ̄ tugooñati? Cristo jīcauna āmi. C̄a mena macana quenare ricawatirique maa. Yua Pablo m̄ja ye wapa yucu tēorica pāipu na capapuaric̄a mee yu ã. “Pablore caapiñjarā jā

ã,” ūri mee, maja cabautisa rotiyupa. **14** Crispo, Gayo, na jetore yu cabautisawu yua. Aperā majaare yu cabautisaquēpu. To bairi Diore, “Nuu majuucōa,” cu yu ū, majaare cabautisaquetacu aniri. **15** Majaare cabautisaricu yu cāmata, “Pablo cu cabuiorijere caapijaquā aniri jā cabautisa rotiwu,” seeto maja ūborā. **16** Estéfanas ya wii macana quenare na yu cabautisawu baii pua. Úba, aperāre na yu bautisaquetacu. **17** Cristo aperāre cabautisapaure yu cacūquēmi. Cu ye queti macare yu cabuio rotiwi. “Caroaro wada majimi,” cāre na ū api tūjato ū mee, yu cabuio rotiwi. Yu majuuna caroaro cabuio majii yu cāmata Cristo yucu tēorica pāipu manire cu cabai yajibojarique cariapena yu buioquetibou. Jocuna yu buio teñabou. To bairi camaja Cristo mena catícōa aninucuquetiborāma.

### *Cristo, poder y sabiduría de Dios*

**18** Jesucristore caapijaquēna Dio cu careparā anitugama. Jesucristo yucu tēorica pāipu manire cu cabai yajibojariquere mani caī buioro, “To bairo ūcōarā ūma,” manire ūrāma. Mani cāre canacubugorā cu canetoobojaricarā macara tie queti caroa majuu ã. Tie queti jugori Dio cu cāti majirijere mani maji mania. **19** To bairona ūucarique ã Dio ye queti ucarica pūuro:

“Camajirā jā ã,” caīrā na caībataje, “Jocarāna ūma,” aperā na caīparore bairo yu átigu. Na catugooña majibatajere to cawapa mano yu átigu, ūmi Dio, ūucarique ã.

**20** To bairi, “Camajirā jā ã,” caībatana, aperāre na catugooñari wamere bueri maja, ati umarecoo macajere caroaro cabuio majibatanare cawatoa

macana na cāno na átigāmi Dio. Na camajibataje cawapa mano na áti iñogāmi Dio. <sup>21</sup> Dio nipe-tirore camajii ãmi. To bairi ati yepa macana na majuuna, na camajirije jügori cāre na camajiro cátiquējupi Dio. Aperā maca Jesucristo ye quetire apirā, tiere na caapi nacabugoro na netoo catiomí Dio. Ati yepa macana, Diore caapiüjaquēna maca, “To bairo ūcōaro ī,” ūrāma na maca Jesu ye quetire.

<sup>22</sup> “Judío maja, caacuori wame Dio jāre cū cátí iñoata cū ye quetire maja cabuorijere jā api nacabugogarā,” jā ūma. Griego maja, judío maja cāníquēna maca, ati yepa macana na ye na catugooña majiri wamere bairije jetore api tūjooma. <sup>23</sup> Jā maca Jesucristo yucu tēorica pāipu manire cū cabai yajibojarique quetire jā buionucu. Judío maja tiere api tūjooquēema. Judío maja cāníquēna maca, “To bairona ūcōarā ūma,” jā ūma. <sup>24</sup> Dio, “Yū yarā anigarāma,” cū caī cūricarā maca, “Cristo Dio cū catutuarijere cacugou, cū camajirijere cacugou ãmi Cristo,” mani ī maji. Judío maja, judío maja cāníquēna quena to bairije mani ī nacabugó maji, Cristore caapiüjari poa macana. <sup>25</sup> Camaja Dio cū cátiere tūjurā, “Cawatoa macaje ã,” ī tūgooñama. To bairo na caī tūgooñarije to cāníbato quena camaja netoro cátí maji netou ãmi Dio. Cū maca catutua neto majuucðou ãmi. <sup>26</sup> Dio manire cū cabejeparo jügoye ¿dope bairā mani cāníbajupari? ī tūgooñaña. Ati yepa macajere capee camajirā mee mani cāmū. Caúparā mani cāníquēpu. Úparā punaa mee mani cāmū. Aperā, “Cawatoa cāna ãma,” camaja na caī tūgooñarā maca mani cāmū. <sup>27</sup> To bairi “Camajiquēna ãma,” camaja

na caĩrãre na cabeje cũñupi Dio cu yarã cãniparãre. Ati yepa macajere camajirã na camajibatiere, “Wapa maa,” na ï tãgooña boboato ïi, to bairo cãjupi Dio. To bairona cátí tutuarã, “Jã catutuarije wapa maa,” na ï tãgooña boboato ïi, cátí tutu-aquëna macare na cabeje cũñupi Dio. <sup>28</sup> Cawatoa cãnare, aperã na catujã teerãre na cabejeyupi Dio cu yarã cãniparãre. “Camajirã jã ã, cãni majuurã jã ã,” caĩrãre, “Cawatoa cãna jã ã,” na ï majiato ïi to bairo cãjupi Dio. <sup>29</sup> To bairi Dio cu catujuro jïcau maca, “Cãni majuu yu ã,” ï majiquêcumi. <sup>30</sup> Dio cu majuuna Jesucristo mena macana mani cãno cãjupi. To bairi Cristo jügori majiriique majuure manire cajooyupi Dio. Cristo jügori, “Cañuurã ãma, yu yarã majuu ãma,” Dio cu caĩ tãjürã mani ã. “Caroorije na cátajere Cristo cu cawapayebojaricarã ãma,” mani ï tãjumi Dio Cristo jügori. <sup>31</sup> To bairi Dio ye queti ucarica püuropu ocõo bairo ï ucarique ã: “Cãni majuurã mani ã. Caroaro cátana mani ã,” caĩrã aniqueti majuucõaña. Ocõo bairo maca tãgooñaña: “Mani Ûpaú Dio cãni majuu ãmi. Caroaro manire cátiboau ãmi.”

## 2

### *El mensaje de Cristo crucificado*

<sup>1</sup> Mëja tãpu Dio ye quetire buioeja, “Caroaro cabuio majii ãmi, capee camajii ãmi Pablo,” yure na ï tãjuato caíre bairo yu cabaiquêp. <sup>2</sup> Mëja mena ãcu Jesucristore na majiato ïi yucu têorica pãipu cu cabai yajiriique jetore na yu buiogu ïi, yu cabaiwu. <sup>3</sup> Cabuio ocabutiquêcu yu cãmu mëja tãpu buioeja. “Caroaro yu buio majiquêe,”

Í t<sup>u</sup>gooñabac<sup>u</sup> y<sup>u</sup> cananaa uwiw<sup>u</sup>. <sup>4-5</sup> Y<sup>u</sup> majuna y<sup>u</sup> camajiri wamere m<sup>u</sup>ja can<sup>u</sup>c<sup>u</sup>b<sup>u</sup>goparore bairo y<sup>u</sup> cabaiqu<sup>u</sup>p<sup>u</sup>. To bairi camajirã majuu na cawadanucurore bairo y<sup>u</sup> cabuioqu<sup>u</sup>p<sup>u</sup>. Camaja, “Caroaro camajirã majuu na cat<sup>u</sup>gooña majiri wamere buio<sup>u</sup>m<sup>u</sup>, tiere mani n<sup>u</sup>c<sup>u</sup>b<sup>u</sup>gogaraã,” y<sup>u</sup> ñrema íi cawatoa macacare bairo m<sup>u</sup>jaare y<sup>u</sup> caí buionucuw<sup>u</sup>. Dio catutua maju<sup>u</sup>re, camaji maju<sup>u</sup>re m<sup>u</sup>ja can<sup>u</sup>c<sup>u</sup>b<sup>u</sup>gope bo<sup>u</sup> Dio Espíritu Santo y<sup>u</sup>re c<sup>u</sup> caocab<sup>u</sup>tioro mena m<sup>u</sup>jaare y<sup>u</sup> cabuiow<sup>u</sup>.

### *Dios se da a conocer por medio de su Espíritu*

<sup>6</sup> To bairo cabaii anibac<sup>u</sup> quena netoro Jesucristore can<sup>u</sup>c<sup>u</sup>b<sup>u</sup>gorã macare pairo majirique mena na y<sup>u</sup> buio. Ati yepa macana na camajiri wame unie me ã Dio ye c<sup>u</sup> camajirije maca. Na <sup>u</sup>parã quena na camajiri wame unie me ã. Na camajibat<sup>u</sup> maca yajicoagaro. <sup>7</sup> Dio c<sup>u</sup> camajirije nemoo camajare na c<sup>u</sup> camajioquetajere jã í buio. “Ati <sup>u</sup>m<sup>u</sup>recoo átigu j<sup>u</sup>goye c<sup>u</sup> mena caroaro mani c<sup>u</sup>anicõa aninucupere caquenoo j<sup>u</sup>goyeye peocõa t<sup>u</sup>gayupi,” caírijere jã í buio. <sup>8</sup> Jíca<sup>u</sup> maca ati yepa macana <sup>u</sup>pa<sup>u</sup> ñc<sup>u</sup> atie majiriquere caapi majiqu<sup>u</sup>jupi. Caapi majirã na cãmata mani <sup>U</sup>pa<sup>u</sup> Jesucristo seeto caroti majiire jílaquetiboricarãma. <sup>9</sup> Dio ye queti ucarica p<sup>u</sup>urip<sup>u</sup> caírore bairona bai:

C<sup>u</sup>re caboorãre caroa majuure na caquenoo yubojayupi Dio. Camaja na cat<sup>u</sup>j<sup>u</sup>ñaquetajere, na caqueti apiñaquetajere, “To bairona baigaro,” na caí t<sup>u</sup>gooñaquetajere na caquenoo yubojayupi Dio, í ucarique ã.

**10** Tie cañuurijere Dio Espíritu Santo jugori manire majiom*i* Dio. Nipetirore camajii ãmi Espíritu Santo. Camajare Dio cu camajoquëtie quenare camajii ãmi.

**11** Apeī cu catugooñarijere mani majiquëe. Cu jeto cu catugooñarijere majimi. To bairona baim*i* Espíritu Santo. Cu jeto majimi Dio cu catugooñarijere. **12** To bairi cu Espíritu Santore mani cajooyp*i* Dio cāre caapi nucabugorāre. To bairo manire jou, ati yepa macanare bairo na tugooñaqueticôato ñi cajooyp*i*. Yu cãniere caroare na yu cajoorije macare na tugooña majiato ñi manire cajooyp*i* Dio cu Espíritu Santore. **13** To bairi tiere caroa macajere jā queti buionucu Espíritu Santo jāre cu camajiorije mena. Jā majuuna jā camajirije mena jā catugooña jugó atáje me ã. To bairi Espíritu Santore cacugorā aniri cāre cacugorārena jā buio.

**14** Ati yepa macana Espíritu Santore cacugoquëna maca jā cabuorijere apigaquëema. Espíritu Santo jāre cu cabuio rotirijere apirā, “To bairo ñ mecucōarā ñma,” jā ñma. Espíritu Santo jugori Dio yere mani maji. To bairi cāre cacugoquëna maca Dio yere api majiquëema. **15** Espíritu Santore cacugorā maca nipetiro queti buiorica wamerire, “¿Cariape macaje to ãti?” ñ beje majima. To bairo cãnare, “Cariape átiquëema,” na ñ majiquëema aperā, catugooña beje majirā macare. **16** Dio ye queti ucarica pūuripu ocō bairo ñ ucarique ã: “Jícau maca mani Upau Dio cu catugooñarijere ma-  
jiquëemi. ‘Ocō bairo cariape cátipe ã,’ Diore  
ñ majiquëemi.” To bairo to cãnibato quena  
mani maca Espíritu Santore cacugorā aniri

Jesucristo caroaro cu catugoñoñarore bairo mani tugoñoñarique cutí mania.

## 3

### *Compañeros de trabajo sirviendo a Dios*

<sup>1</sup> Yu yarã, Espíritu Santore cacugorã ãma cañire bairo mujaare yu cabuio majiquêpu. Diore caapiujaquénare cañ buioure bairo mujaare yu cañ buiowu. Cawimarãre bairo ñcoacã Jesucristo yere camajirãre bairo maca mujaare yu cañ buiowu. <sup>2-3</sup> To bairi camajirioquëtiere mujaare yu cañ buionucuwu. Apeye camajiriorije macare mujaare yu cabuioata muja api majiquetiboricarã. Yucu quenare camajiriorijere muja api majiquetiborã, mai ati yepa macana Jesucristore caapiujaquénare bairo tugoñoñabana. Muja ame wada netonucu. Muja ame tuju ugoonucu. To bairo baibana ati yepa macana Jesure caapiujaquénare bairona muja bai. <sup>4</sup> Jucaarã, “Pablo cu cabuorijere cána jã ã,” muja ï. Aperã, “Apolo cu cabuorijere cána jã ã,” ïma muja mena macana. To bairo ame ï wada netobana ati yepa macana Jesure caapiujaquénare bairona muja bai.

<sup>5</sup> Yu, Apolo quena cawatoa macanare bairona jã ã. Diore cu capaabojari maja jã ã, cu ye quetire buiorã. Jã cabuorijere jugori mani ñpaw Jesure muja caapiuja jugowu. Dio yere cu cátí rotiriquere yu cáticõawu. Apolo quena cu ye paariquere Dio ape wame cure cu cátí rotirica wamere cáticõañupi. <sup>6</sup> Nemoona Jesu ye quetire mujaare yu cabuio jugowu. Jesucristo ye quetire mujaare buio jugow jucaw cu caoterore bairo mujaare yu cápu. Yu bero

Apolo mujaare cabuionemoñupi Jesu ye quetire. Cu maca oteriquere to jiniueticõato ñi oco piori majocure bairona mujaare cájupi. Dio maca tiere to cabucuaro cájupi. To bairo áca cáre muja caapi nucubugonemoro cájupi Dio. <sup>7</sup> To bairi oteriquere caotei, caoco pioa na maca cawatoa cána áma. Dio maca ámi cáni majuu, tiere cabucuaro cácu aniri. <sup>8</sup> Jesu ye quetire cabuio jugoua, cabero cabuionemou quena jíca wamerena cabuiora áma. Na pugarare caroa wariuuriquere na joogumi Dio cu yere na cabuiorique wapa. <sup>9</sup> To bairi yu, Apolo mena jícaro mena Diore cu capaabojara já á, cu ye quetire buiora. Muja maca Dio ye quetire caapira aniri jíca yepa, oterica yepare bairo muja bai, tie oterique caputipa yepare bairona. To bairo cabaira aniri Dio wejepa na caoteriquere caputinemoro cu cátore bairona muja quenare cu yere muja camajinemoro átigumi Dio. Ape wame tunu. Cüre caapiujara muja cáno cu ya poa, caroa poa macana muja áti nutuacu áami Dio. Cu ya poa, caroa poa macana aniri jíca wii úta mena na cátí wiire bairona muja á. <sup>10</sup> To bairi Dio yure cu cabuio rotirore bairona mujaare yu cabuio jugowa Jesu ye quetire. Wii nucori majocu úta rupaa capeo jugoua bairona mujaare yu cabuio jugowa. Apera ti wiire átinemo paa turo wamu nutuana na cátore bairona apera Dio ye quetire yu cabuioriquepa buionemogarama. To bairi caroaro, cariape jeto na buioato. <sup>11</sup> To bairi mujaare yu cabuio jugorique cámu Jesucristo ye queti majuu. Jesucristo ye queti jetore cabuio jugope á, Dio ye paarique átigara. To bairi úta mena turica wiire cána na cacu jugorica

pāirire bairona ã, Jesucristo ye quetire yã cabuio jugorique. <sup>12</sup> To bairi wiire cána ãta pāiri na cacū jugorica pāiri bui ape rupaare peo turorique ã. Oro na caíri rupaa, o plata na caíri rupaa o apeye caroa paíro cawapacuti rupaa peo turorique ã. Tiere bairona ã caroa majuure jícaã múaare cã cabuiorije. Apeye maca ã yucã pāiri, o ta unie, o wã unie wii átaje. Atiere bairo maca cawatoa macaje jícaã múa cã cabuiorije nemoona cayajirije. <sup>13</sup> To bairi ati um̄arecoo capetiropã camaja na cāno cōona na cátajere, “Cañuurije ã,” o “Cañuuquētie ã,” í tujú bejegümi Dio. Cañuurije, o cañuuquētie macare na cabuioyupari ñi, apeye uniere cañuurije jeto to tuaato ñi cajoe bejeñare bairona átigümi Dio. <sup>14</sup> To bairi cañquētie unie ãta rupaa mena wii cátacã ti wii cañquēto tujuri caroaro cã wapayeboümi cã upaã. To bairo cã cátore bairona caroaro Dio yere cabuioure caroaro wariñuuriquere cã joogümi Dio cã ūcäre. <sup>15</sup> Apeñ caroaro cabuioquetacã ūcã maca cã cabuiobatajere regümi Dio. Ta mena áta wii cañrore bairona yajigaro cã cabuiobataje. To bairo to cañ yajibato quena cã maca catigümi. Wii cañri paã cāno caatã ruti butiire bairona catigümi cã apeye unie cañ re peo ecooricã anibacã quena.

<sup>16</sup> Múa Dio wiire bairona múa ã, cã Espíritu Santo múaapare cã cāno maca. ¿Tiere múa majiquēti? <sup>17</sup> To bairi Dio wiire bairona cānare ricati wame múaare cabuio rooye tuã ūcäre cã popiyeyegümi Dio.

<sup>18</sup> “Yã maji majuucõa ati yepa macana na camajirijere,” í tágooñaqueticõaña múa. Jocarãna to bairo múa í tágooñaborã. Ati yepa macana Diore camajiquêna Dio ye macare, “To bairona

Ícōaro Í,” Íma. To bairo na cařrije to cānibato quena mාja maca Dio yere t̄gooñaña, Dio mena camajirā majuu anigarā. <sup>19</sup> Ati yepa macana Diore camajiquēna na camaji majuurije ñe wapa manie ã Dio cා catužuata. Dio ye queti ucarica pūurip̄ ocōo bairo ï ucarique ã: “Ati yepa macajere camajirā, ‘Jā majuuna jā cāti majiriye menana ape wame jā cāti majiri wame jā átigarā,’ na cařro Dio maca ricutati to cabairo na átigumi.” <sup>20</sup> Ape wame tunu ocōo bairo ï ucarique ã: “Ati yepa macana, ‘Camajirā jā ã,’ cařrā na catugooñabatie wapa maa, Ími mani Úpaus Dio.” <sup>21-22</sup> To bairi mාjaa, camajoc̄ ūchre, “Aperā netoro camajii ãmi. To bairi cāre caapiujaus yu ã,” Íqueticōaña. “Pablo cා cabuorijere caapiujaus yu ã,” o “Apolo cා cabuorijere caapiujaus yu ã,” Íqueticōaña. Yure, Apolare, Pedro quenare mාja t̄p̄ yere jā cabuio roti jooyupi Dio, yu yere caroaro na majiato ñi. To bairi nipetiro ati yepa macajere cacūñupi Dio mාjaare, cāni majuurijere mාja camajiparore bairo ñi. Catiriquere, bai yajiriquere, yucuacā cānie, cabero cānipe, nipetiro cacūñupi Dio mාjaare, cāni majuurijere mාja camajiparore bairo ñi. <sup>23</sup> To bairi Cristo cා caboorije cātiparā mාja ã, mාja quena. Cristo maca Dio cා caboorijere cāc̄ ãmi.

## 4

### *El trabajo de los apóstoles*

<sup>1</sup> “Jesucristo cා cāti rotirijere cāna ãma,” jāre cař t̄gooñape ã. “Dio ye queti, cajugoye camajare cා camajioquetajere cabuorā ãma,” jāre cař t̄gooñape ã. <sup>2</sup> Jīcaus paabojari majoc̄ cා upaus

cu cátí rotirore bairona caroaro cátipau ãmi. To bairo caroaro cu cátó cu upau maca caroaro cu tuju wariuugumi. <sup>3</sup> To bairi Dio yere yu cátiere, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiquéemi Pablo,” yure muja cañata quena yu tugooñaquue. O upara una to bairo yure na cañ tujuata quena yu tugooñaquue. Yu majuu quena, “Caroaro yu áa,” o “Caroaro yu átiquue Dio yure cu cátí rotirijere,” yu ̄iquue. <sup>4</sup> “Dio yure cu cátí rotirijere caroaro yu átiquue,” ̄ i tugooñaquetibu quena, “Caroau, cabui mácu yu ã,” yu ̄ majiquue. Mani Upau Jesucristo jeto, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiquéemi,” yure cañ tuju majii ãmi. <sup>5</sup> Apera na cátiere, “Caroaro átiquuema,” na cañquetipara mani ã Jesucristo cu catunu atíparo jugoye. Tunu ejaupu camaja nipetira na cátajere iñogumi aperãre. Yajioro na cátibataje quenare iñogumi mani Upau Jesu. Camaja “Ocõo bairo jã átigara,” na cañ tugooñabatuie quenare iñogumi. To cõopu camaja na cāno cõo caroaro na cátaje tujuri, “Caroaro muja cápu,” na ̄igumi Dio.

<sup>6</sup> Yu yara, caroaro mujaare buiou atiere mujaare yu ̄. Apolo, yu, jã ye macaje menare mujaare yu buio majio. Jã cátiere tujura Dio ye queti ucarica puluripu turamupu macana na cañ ucaricarore bairo muja áti majigara. Ape wame ti puluripu cañ uca-queti wame macare muja átiquetigara. To bairi, “Jãre cabuiou maca camaji netou ãmi mujaare cabuioricu netoro,” muja ̄ nuchubugo uwioquetigara. <sup>7</sup> Apera netoro cāni majuura muja aniquue. Nipetirije Dio yere muja camajiorique jeto ã. To bairi, “Jã majuuna jã camajiwu,” ̄ tugooñaqueticuna mujaa.

<sup>8</sup> Ocõo bairo m̄ja t̄gooña: “Nipetiro Dio yere jā maji peticōa. Ñee unie jā r̄jaquēe. Caroaro cāna jā ã,” m̄ja ī t̄gooña m̄ja t̄p̄ jā cāniquētop̄. Cāparāre bairo cat̄gooñarā m̄ja anibapa. Jā macare cawatoa cānare bairo jāre m̄ja t̄j̄u recōa. Dio yere camajirā majuu m̄ja cāmata ñuu netoboro. Jā quena m̄ja mena camajirā jā aninemoborā. <sup>9</sup> Aperā Jesu ye quetire Dio c̄ cabuio roti jooricarā r̄garo majuu cāna Dio c̄ cacūricarā jā ã, ȳ t̄gooña. Aperā caroorije na cátie wapa na cañ̄iāparāre bairo jā ã. Aperā jā t̄j̄uñucuma, dope bairo jā cabainemopere t̄j̄ugarā. Ángel maja camaja quena to bairona jā t̄j̄uñucuma, dope bairo popiye jā cabainemopere t̄j̄ugarā. <sup>10</sup> Jesucristo ye quetire jā cabuio teñarije jugori ati yepa macana, “Cat̄gooña majiquēna áma,” jā ñucuma. M̄ja maca, “Jesucristo ye quetire jā maji peocōa,” cañ̄rā m̄ja anicōa. Cáti ocab̄tiquēna jā ã jāa. M̄ja maca, “Caocab̄tirā majuu jā ã jāa,” m̄ja ī. Camaja to bairona jā t̄j̄u recōanucuma. M̄ja macare caroaro n̄cab̄ugonucuma. <sup>11</sup> Nemoop̄re capopiye c̄tana aniri ato cōo quenare to bairona jā popiye c̄atinucu. Cañigo tam̄orā, caetigarā, cajuti mana jā bainucu. Aperā rooro jā átinucuma. Cawiiri mana jā anicōa. <sup>12</sup> Seeto jā paa popiye c̄atinucu. Camaja jāre tutinucuma. Jāre na catutiro quena, “Caroaro m̄jaare to baiato,” nare jā ī ȳnucu. Jā n̄canucu rooro jāre na cátinucurijere. <sup>13</sup> Naa rooro jā wada painucuma. Jāre na cañ̄rije to cānibato quena caroaro nare jā buio quenooganucubapa. Ati yepa macana na cabooquētie na carerijere

bairona jā t̄uj̄a renucuma. Nemoop̄una to bairo na cáti j̄ugoriarā rooro jā átinucuma yuc̄a quenare.

**14** Na bobo apiato ūi mee to bairije m̄ujaare yu ī buio jā capopiye c̄tinucurijere. M̄ujaare maii, to bairo caroaro m̄ujaare yu queti buiocōa, yu punaare bairo cāna m̄uja cāno maca. Caroa macare na t̄ugooñato ūi m̄ujaare yu ī buio.

**15** Capāarā majuu diez mil cānacāu Jesucristo ye quetire m̄ujaare cabuiorā m̄uja c̄ugoborā. Capāarā majuu m̄ujaare cabuiorā na cānibato quena j̄icauna yu ā m̄ujaare cabuio j̄ugoricu. Yuna yu ā m̄uja pac̄ure bairo cācu, Jesucristo ye quetire m̄ujaare cabuio j̄ugoricu. **16** To bairi yu punaare bairo cāna m̄uja cāno yu cātinucurore bairo m̄uja cāto seeto yu boo.

**17** To bairo m̄uja cátipere boojāu Timoteore m̄uja t̄upu c̄a yu cāaá rotitugawu. Yu camaii, yu mac̄ure bairo cācu āmi. Yu cátore bairona caroaro átinucumi Dio yere. Jesucristore c̄u nuc̄abugou yu cátí aniere m̄uja buionemoḡumi. Jesucristore caapijarā nipetiropu na cānopu yu cabuionucurore bairo m̄uja buionemoḡumi Timoteo. **18** J̄icaarā m̄uja mena macana, “Jā majuuna m̄ujaare caj̄ugo aniparā jā ā, camaji netorā aniri,” ñima, Pablo mani t̄upu t̄uj̄u atíquēchumi ī t̄ugooñari. **19** Yu maca, “Nemoona na t̄upu yu aáḡu Dio c̄u cabooata,” yu ī t̄ugooña. Topu aácu to bairo cabairāre na yu t̄ujuḡu. Noa, “¿Dio c̄u catutuarije mena c̄u caboorijere na áati? O ¿To bairona ñitorā na áati?” na yu ī t̄ujuḡu. **20** “Dio c̄u caboorijere cāna jā ā,” mani cařo wapa maa. C̄u caboorijere c̄u catutuarije mena mani cátó maca boomi Dio.

**21** ¿Topa ejañ dope bairo majaare yá cátó maja booti? ¿Ñuuquẽto maja cátó yá catutiro maja booti? ¿O caroaro cāna maja cāno maca mairique mena caroaro majaare yá cabuioro maja booti?

## 5

### *Se juzga un caso de inmoralidad*

**1** Jícañ maja mena macacu caroorije majuu cu cátie jā queti apinucu, “Cu pacu námorena áti epericocumi,” jā í buioma. Aperā Diore camajiquéna anibana quena ti wame unore átiquetinucuma. Ñuuqueti majuuçõa. **2** To bairi maja mena macacu rooro cu cátibato quena, “Aperā netoro caroaro cāna mani á,” maja í tøgooñanucu. To bairo cu cátierie tøgooña jutiritiri cāre maja cabuupe anibajupa. To bairo cátacure maja mena caneñapo rotiquetipe anibajupa. **3** Maja tøpu aniquetibacu quena seeto majaare yá tøgooñanucu. To bairi maja mena cācure bairona rooro cācure cu capopiyeyepe á, yá í tøgooña. **4** Neñapoya mani Ùpañ Jesucristore caapiñjarā jeto. Neñapori Pablo mani mena neñapomi caírare bairona cariape ája. Jesucristo quena cu catutuarije mena maja mena anigumi. **5** To bairo cācure cu buu rocacõaña, Sataná cu rupañre noo cu caboro cu áti rocacõato írã. To bairi caroorije cu cátierie janagumi. Cu yeri maca Jesucristo cu cátí paupu catigumi.

**6** Maja, “Aperā netoro caroaro cāna jā á,” maja caí tøgooñarije ñuuquẽe. Pan átigarã levadura na caírijere õcoacã ajurãma, ti bärua to wauato írã. Tieacã na caajuro bero ti bärua nipetiro

wauacoato. Tie cabairore bairona jīcaʉ camajocʉ roorije cʉ cápata camaja átiga peticoanama. <sup>7</sup> To bairi caroorije cʉ cátierie bairo aperã mani mena macana átirema ñrã cʉ buuya. To bairo ána pascua boje rʉmʉ cāno pan levadura na cañijere caajuya maniere bairona mʉja anigarã. Caroaro cána jeto mʉja anigarã. Jesucristo cajīa ecooyupi caroorije mani cátie wapa. Pascua cāno oveja na cajīaure bairo cajīa ecooyupi. <sup>8</sup> To bairo pascua macaje pan levadura caajuya manie, cawauaquētiere caugarãre bairona caroorije mana cānipe ã. Cari-apena caroaro cána jeto cānipe ã. “Caroaro cána mani ã,” cañorã maca cāniquetipe ã.

<sup>9</sup> Cajugoye yʉ cauca jʉgorica pūuropʉ, “Cáti epericarācʉna mena na bapa cʉtiqueticōaña,” yʉ caí uca joowʉ. <sup>10</sup> To bairo mʉja ñ uca joʉ Diore camajiquēna na tʉpʉ aáqueti majuucoña ñi mee yʉ cañwʉ. Noo caboro cána ati yepapʉ capāarã ãma cátie epericarã cuti pairã, cajee ruti pairã, aperã yere catʉjʉ ugoo pairã, Dio cāniquēna wericarãrena cátie nucʉbugo pairã. To bairo cabairã tʉpʉre cāaáqueti majuucoñarã mʉja cāmata ati yepapʉ mʉja cabutipe aniboro. <sup>11</sup> Ocõo bairo maca mʉjaare yʉ cañwʉ cajugoye mʉjaare queti uca joʉ: Nii, “Yʉ quena Jesucristore caapi nucʉbugou yʉ ã,” ñbacʉ quena cátie eperico cugou ʉcʉ mena bapa cʉtiqueticōaña. Aperã yere catʉjʉ ugoo païi, Dio cāniquēnare cátie nucʉbugou, aperãre cawada païi, caeti cumu païi, cajee ruti païi, to bairo cācʉ anibacʉ quena, “Diore caapi nucʉbugou yʉ ã,” cañtoʉ ʉcʉ mena bapa cʉtiqueticōaña, yʉ caí queti uca joowʉ. <sup>12-13</sup> To bairi mʉja Jesure caapiñjarã mʉja mena macacʉ jīcaʉ rooro cʉ cátierie caroaro cʉ

tuju cooñaña. To bairo tuju cooñari rooro cacure caroaro cu tuju majiri cu buuya, mujaare yu ñ. Aperã Jesucristore caapi nucabugoquẽna macare rooro na catiere dope bairo na yu tuju cooña majiquẽe. Dio maca na catiere tuju cooñari na popiyeyegumi.

## 6

### *Pleitos delante de jueces que no son creyentes*

<sup>1</sup> Jícaarã muja mena macana cañuuquẽtie mujaare na cato uparã Jesure caapi nucabugoquẽnapure caquenoo rotiquetipe ñ. Jesucristore caapiujari poa macana macare cawada quenooboja rotipe ñ. <sup>2</sup> ¿Muja tugooña majiquẽeti? Caberopu Jesucristore caapi nucabugorã Jesu mena ati yepa macanare carotirã mani anigarã. To bairo ati yepa macanare carotirã mani anigarã ñrã yucu quenare apeye unieacãre muja roti majirã. <sup>3</sup> Dio tu macana ángel maja quenare carotirã mani anigarã. To bairo carotiparã aniri ati yepa macaje quenare caroaro muja roti majirã. <sup>4</sup> Ati yepa macaje cawatoa macaje mena cabai buicuti tugooñarã uparã Jesure caapiujaquẽnare na caquenoo rotiquetipe ñ. <sup>5-6</sup> Aperã muja yarãre na quena Jesucristore canucabugorã na canibato quena uparã Diore caapiujaquẽnapure na muja quenoobojarã rotinucuñupa. To bairo muja catiere cabobo tugooñape anibajupa. Muja tupu macana Diore caapiujarã maca muja cabairije uniere mujaare cawada quenooboja majirã ñama. To bairi na jetore buioya. ¿Nope ñrã uparã Jesucristore caapiujaquẽnare muja ame

wada canamurijere na muja buioti? To bairo muja cátieri cabobo tugooñape nibapa.

<sup>7</sup> To bairo Jesure caapiujarā cāni poa macana anibana quena muja caame wada canamurije ñuuquēe. Aperā rooro mujaare na cátie o muja yere na caemarije muja canucaro maca aperāre muja cawadajāquēto ñuuboyupa. <sup>8</sup> Muja majuuna aperāre rooro muja áa, na quena muja mena macana Jesure caapiujarā na cānibato quena. <sup>9</sup> “Dio tupu aáquetigarāma caroorā,” muja í ma-jituga. To bairi tugooña ma wijiaqueticōña. Ocōo bairo cána Dio tupu aáquetigarāma: Noo cátie epericarācuna, Dio cāniquēna wericarāre cátie nuchubugorā, na numo cāniquēco mena cátie eperā o na manapu cāniquēcu mena cátie eperā, aperā caumuna na majuuna o cāromia na majuuna rooro cátie eperā, Dio tupu aáquetigarāma. <sup>10</sup> To bairona cajee rutirā apeyere catuju ugoorā, caeti cumu pairā, aperāre cawada pairā, noo aperā yere caemarā, to bairije cána una Dio tupu aáquetigarāma. <sup>11</sup> Cajugoye muja quena jīcaarā to bairo cána muja cānibajupa. Yucuacā Dio yarā muja ã, cu cawajoari-carā aniri. Cagueri coje rericarāre bairona muja cabaiyupa, caroorije muja cátajere Dio mujaare cu camajirioro. Jesucristo jugori, to bairona Dio Espíritu Santo jugori, “Caroarā ãma, yu yarā ãma,” Dio cu caĩ tujurā muja ã yucura muja quena.

### *La santidad del cuerpo*

<sup>12</sup> Camaja jīcaarā ocōo bairo ñrāma: “Noo mani cabooro mani áti maji. Ñee unie áti rotiquetaje maa.” To bairona ã bairo pua. Judío maja na cátie rotiquetaje quena manire ñro mee bai. To bairo

manire to caĩquetibato quena jĩca wameri mani cápata caroaro mani baiquetigarã. To bairi rooro mani baire ūrã ti wame uno cátiquetipe ã manire. Ti wamere mani áti jana majiquetiborã. To bairi jĩca wame uno, “Átiquẽja,” Dio manire c̄a caĩqueti wame to cãnibato quena ȳa átiqueti majuucõa ti wame ȳa cátie jugori rooro ȳa cabaiata. <sup>13</sup> Ocõo bairo camaja na caĩnucuri wamere cariape ūma: Ùgarique mani parop̄a cãnipa ã. Mani paro maca ùgarique cãnipa pāa ã. Dio maca tie capetiro átigumi. Mani paro manigaro. Ùgarique quena manigaro. To bairo to cayaçibato quena mani rupāa cátí epericarã c̄atipa rupāa me ã. Jesucristo c̄a cabooro maca cátipa rupāa ã. C̄una mani rupāa Ùpāa ãmi. To bairi c̄a caboorije macare cátipe ã manire. <sup>14</sup> To bairi c̄a catutuarije mena mani rupāare tunu catiogumi Dio mani cabai yajiro bero. Mani Ùpāa Jesu rupāa c̄a catunu catoricarore bairona manire átigumi Dio mani quenare.

<sup>15</sup> Mani rupāri Jesu ye cãnie jeto ã. To bairi Jesu yere emarãre bairo m̄aja átiborã cãromio cátí epe wapatao mena ána. Dio yere emari caroo macare joorãre bairo m̄aja átiborã. To bairo cátiqueticõape ã. <sup>16</sup> Mere m̄aja majituga. Dio ye queti ucarica p̄urop̄a ocõo bairo ūucarique ã: “Ni ūc̄a cãromiore ne, co mena ãch̄a p̄ugarã anibana quena c̄a n̄amo mena jĩcaare bairona ãma c̄a n̄amo jää,” ūucarique ã. To bairi ni ūc̄a caroo mena cátí epei p̄ugarã anibana quena co mena jĩcaare bairona ãma cátí epeo jää. <sup>17</sup> Ni ūc̄a mani Ùpāa Jesucristo mena macac̄a maca, c̄are caapijau Jesucristo mena jĩca rupāare bairona ãch̄umi.

**18** To bairi áti epericarā cātiqueti majuučoña. Noa una cáti epericarācuna maca, na rupaüri rooye tuurā áama. Apeye caroorije átaje maca mani rupaü macaje carooye tuuquētie ã. **19** Caroaro maja majirā. Mani rupaü Dio Espíritu Santo cü cānipa rupaü ã, Dio wiire bairona. Manire cajooypyi Dio cü Espíritu Santore, manipure cācure. To bairi mani majuuna carotiquetiparā mani ã, Dio yarā aniri. Cü maca manire carotii ãmi. **20** Cü cawapayebojaricarā mani ã cü Macü jügori. To bairi cü yarā, cü carotirā mani ã, cü cawapayericarā aniri. To bairi cü caboorije macare cátipe ã. Mani rupaü mena mani cátiere cü catüju warinuurije jetore cátipe ã. Mani yeri catügoooñarije quena cü catüju warinuurije jetore catügoooñape ã.

## 7

*Consejos sobre el matrimonio*

**1** Yucüacā yure maja cajeniña uca jooriquere majaare yü uca joogu. Nümo cātiquetaje, manapü cātiquetaje ñuubüja bairo püa. **2** To bairo to cānibato quena aperā capāarā noo na caboro áti epe teñanucuma. To bairi caumüna na cāno cōo canümo cātiparā ãma. To bairi cāromia quena na cāno cōo camanapü cātiparā ãma. **3** To bairi co manapü caroaro co mena jeto cáti anipaü ãmi. To bairona cāromio quena caroaro co manapü mena jeto cáti anipao ãmo. **4** Dico camanapücüco üco co majuuna co cátie carotipao me ãmo. Co manapü cü caboorije macare cátipao ãmo. To bairona caumüna canümocüquena cü majuuna

cu cátie carotipau me ãmi. Cu namo co caboorije macare cátipau ãmi. <sup>5</sup> To bairi jícau ñcu cu namo mena na cátinucurijere cu cátigaro, “Yu átiqué,” cáre cañquetipao ãmo. Co quena co cátigaro, “Yu átiqué,” córe cañquetipao ãmi cu quena. Ape para, “To coo yoaro mani átiquetigará, ti yuteapu Diore cajeni nucabugorá mani anigará,” jícaro mena ñra, muja cátiqué ñuucoaro. Ti yutea canetoro to coo muja cátinucurijere bairona muja átigará tunu, caroorijere Sataná mani áti wadajáremi ñra. Nuca majiquetibana noo muja caboro caroorije muja átiborá, Sataná mujaare cu cawadajárije jugori.

<sup>6</sup> To bairije mujaare yu cátí roti majuurijere bairo ñ mee yu ñ. To bairo muja cátigaata ñuugaro ñi, to bairona yu ñ. <sup>7</sup> Muja nipetirá yure bairona canamo mana muja cáno ñuuboro bairo pua. Dio maca camaja mani cáno coo mani cátí ocabutipere cacñupi. To bairi jícaará canamo mana o camanapu mana cániparáre na cacñupi. Aperá maca canamo cutiparáre, camanapu cutiparáre na cacñupi Dio.

<sup>8</sup> Canamo mana, camanapu mana, cawapearicará quenare, ocoo bairo mujaare yu ñ: Yure bairona canamo mana, camanapu mana muja cánicoaata ñuugaro. <sup>9</sup> Canmoa mana na cániere canca majiquéna una maca canamo cutipará ãma. Bapa manibana popiye na catamuoro ñuuqué. Na cabapacuto maca ñuubujaro.

<sup>10</sup> Camanapu chnare, canamochnare ocoo bairo mujaare yu ñ: Mujaaa cáromia muja manapuare na carequetipe ã. Tie roque mani ñpau Jesucristo cu carotirije ã. Rocaqueticáña ñi mujaare yu buio neto. <sup>11</sup> Jícau co manapure carocarico co cámata,

apeñ mena co aniqueticõato. Co manapña mena cawada quenoopao ãmo. Cu mena co cawada quenooquêpata jícaona co tuaato. Caumña quena cu nñmore cu rocaqueticõato.

**12** Apeye mñjaare yu buiogña yu majuuna yu catëgoonari wame. Dio yare cu cabuio rotiri wame majuu me ã. Ocõo bairo ã: Jícaarã mñja nñmoa Jesure cançubugóquëna ãma. Jesure cançubugóquëna na cänibato quena mñjaare na cääáweogaquëto, na rocaqueticõaña mñjaaa. **13** To bairona jícaarã cäromia mñja manapña Jesure cançubugóquëna ãma. Jesure cançubugóquëna na cänibato quena na rocaqueticõaña mñjaare na cääáweogaquëto. **14** Jesure caapi nñçubugorã mñja mena na cänie jugori caroaro mñja manapñare na átigñmi Dio. To bairona caumña quenare Jesure caapiñjarã mñja nñmoa caapiñjaquëna maca mñja mena na cänie jugori caroaro na átigñmi Dio mñja nñmoare. Caroaro nare cu cätiquêpata mñja punaa quenare cu yarã punaare bairona tñjñquetiboomi Dio. To bairi mñja bapa Jesure caapiñjagaquëna na cänibato quena mñja punaare, "Yu yarã punaa ãma," na ï tñjñumi Dio. **15** Noo Jesucristore cançubugóquëna maca na nñmoare regarãma, o cäromia maca na manapñare regarãma Jesure na caapiñjarije jugori. Jícau caumña ñcu cu caocabatirije mena cäre co cääáweoquëto áti majiquêcumi. To bairi ame quërique to manicõato ïi, "Mu cabooro baiya," cõre cu ïato. Ame quërique mena mani cäniquëto boomi Dio. **16** To bairi mñjaaa Jesure caapiñjaquënare cabapacña caroaro átiri mñja bapare na caapiñjaro, Dio nare cu capopiyeyebopere cu canetooro mñja átiborã.

“Apiujagarāma,” o “Apiujaquetigarāma,” caroaro ī majiñā maa.

<sup>17</sup> Mujaare Dio cu cacūricarore bairona cabaipe ã muja cāno cōo. To bairona yu áti roti Jesure caapi nacubugori poari macanare to cānacā pau macanare. <sup>18</sup> To bairi jīcau judío maja na cátie circuncisión cátacu ãcupu Dio cu cabejeriquere caapi nacubugou ūcu ãchumi. To bairi judío maja yere cu cátie aniere cu rocaqueticōato. Apeī maca judío maja na cátie cátiquetacu ãcupu Dio cu cabejeriquere caapi nacubugou ūcu circuncisión cu áti rotiqueticōato. <sup>19</sup> Circuncisión mani cátie o circuncisión mani cátiquētie quena wapa maa. Cāni majuuri wame me ã tie. Dio cu caboorije mani cátio maca cāni majuuri wame ã. <sup>20</sup> To cānacāna mujaare Dio cu cabejero, cure muja caapi nacubugori pau muja cānatore bairona cānicōape ã mujaare. <sup>21</sup> Jīcaarā aperāre capaa cotebojarāre cu yarā cāniparāre muja cabejeyupi Dio. Tiere tugoooñaqueticōaña mujaa. Ape pau mujaare carotirā to cōona muja buuborāma. To bairo mujaare na cabuuro ūubujaboro. <sup>22</sup> Aperāre capaabojarā anibana quena Jesu yarā muja ã, cu canetooricarā aniri. To bairi aperā maca aperāre capaa cotebojarā aniquetibana quena, Jesure capaa cotebojarā muja ã, Jesu cu canetooricarā aniri. <sup>23</sup> Yucucāna Jesucristo yarā muja ã, muja quena, caroorije muja cátie cu cabai yaji wapayebojari-carā aniri. To bairi cu caboorije macare cátipe ã. Noo camaja maca Dio cu caboorijere mujaare cátie rotiquēna unare apiujaqueticōaña. <sup>24</sup> Yu yarā, to cānacāna mujaare Dio cu cabejero cure

m̄ja caapi n̄ucab̄ugo j̄ugorica paap̄a m̄ja cānatore bairona anicōña.

<sup>25</sup> Can̄amo mana, camanap̄a manare mani Upaū Dio maca ape wame ȳa buio rotiquēemi m̄jaare c̄a cāti rotipa wamere. Ȳa majuuna ȳa cat̄ugooñari wamere m̄jaare ȳa buioḡa. Ȳa cat̄ugooñari wamere m̄ja n̄ucab̄ugo majirā, c̄a yaure c̄a cacūñupi Dio Pablore, c̄a bopaca t̄ajari īrā. <sup>26</sup> Ocōo bairo ȳa t̄ugooña: Yuc̄a r̄um̄ari cāno capee popiye tam̄orique ã manire Jesure caapiñjarāre. Netob̄jaro popiye ã n̄amo c̄atiata. To bairi can̄amo mana to bairona can̄amo mana cānicōparā ãma, ȳa ī t̄ugooña. <sup>27</sup> Noo can̄amo c̄atiip̄a cāch̄ ūch̄ cōre co rocaqueticōña. Noo can̄amo mácu ūch̄ n̄amo c̄atiḡa macaquéja cāromiore. <sup>28</sup> To bairo ȳa cañrije to cānibato quena, m̄ja can̄amoa bugaata caroorije ána mee m̄ja áa. Cāromia quena na camanap̄a c̄upata caroorije ána mee áama. Can̄umoc̄na, camanap̄uc̄na maca netob̄jaro popiye tam̄oma yuc̄a r̄um̄ari cāno. Tie j̄ugori m̄ja cāromio canequēto, m̄ja camanap̄a c̄atiquēto ūuub̄ja ȳa ī.

<sup>29</sup> Ȳa yarā, ocōo bairo m̄jaare ȳa ī tunu: Yuc̄acā capee popiye c̄utaje ã manire Jesure caapiñjarāre. Ati yepap̄a mani cāni r̄um̄ari peticoagaro. To bairi yuc̄acā can̄umoc̄na can̄amo manare bairona cāniparā ãma, Dio c̄a caboorije tutuaro áticōa anigarā. <sup>30-31</sup> Ati yepa nipetiro yuc̄acā cānie yoaro mee petigaro. To bairi yuc̄acā mani cat̄ugooñarique pairije, ati yepap̄a ãnaa mani cāni warin̄uuriye, nipetiro ati yepa macaje mani cacugorije quena peticoagaro. To bairi cawatoa macaje ã. To bairi apeye uniere cawapaye c̄gorā

cachgoquénare bairona cāniparā ãma, apeye uniere maiquénana.

<sup>32</sup> Apeye uniere mhja catugooñarique paquetipere yh boo. To bairi canhmo mácu ūcu mani Úpah Jesu yere thgooña ujahmi. Jesucristo ch caboorijere tutuaro mena áti majiimi canhmo mácu ūcu. <sup>33</sup> Canhmochcu ūcu maca ati yepa macaje macare thgooña ujahmi, yh nhmo co chgo ani wariuato ñi. <sup>34</sup> To bairona ã cāromia quena. Camanaph máco ūco mani Úpah Dio yere seeto thgooña ujaomo. Dio ch caboorije jetore átiganucumo. Co catugooñarijeph quenare ch caboorije jetore thgooñanucumo. Dio yao jeto anicõamo. Camanaphcuco ūco maca ati yepa macajere thgooña ujaomo, yh manaph ch ani wariuato ïo.

<sup>35</sup> Caroaro mhjaare to baiato ñi to bairije yh ñ uca joo. Caroaro nhcbagorique mena na anicõato, mhjaare yh ñ. Apeye uniere thgooñarique paiquénana mani Úpah Dio caroaro ch caboorijere na áticõato ñi, mhjaare yh ñ uca joo. Mhja matagh mee to bairijere mhjaare yh ñ uca joo.

<sup>36</sup> Ape wame tunu: Jícah ūcu ch maco cabhcuco co cāno thjhu, “Camanaph cutipao ãmo,” ch cañi thgooñaata co manaph cuticõato. Caroorije me ã co camanaphcuco. <sup>37</sup> Apeñ maca, “Yh maco camanaph cutiquetipao ãmo,” cañi ūcu maca ch caboori wame átigu ocõo bairo ñimi: “Yh maco camanaph cutiquetipao ãmo.” To bairi ñuubhja cahmure cõre ch cajooquêto quenare. <sup>38</sup> To bairi ch macore, “Manaph chtiya,” cañi ūcu caroaro áchmi. Apeñ ch macore camanaphcuti rotiquéh maca netobhjaro caroaro áchmi.

**39** Jícao camanaphchco ûco co manaph ch cacatiri rumari coo ch mena co anicoato. Ch cariaro bero apeñ tunu noo cabou co camanaphcato ñuubhja. Jesucristore caapiñja uñch jetore camanaph chtipe ã paro. **40** Manaph chtinemoquñco maca netobhjaro wariñuubomo, yu ñ tagooña. Dio Espíritu Santo to bairo yu catugooñaro áchumi, yu ñ maji.

## 8

### *Los alimentos consagrados a los ídolos*

**1** Yuchacñ mujaare yu buiogh waibhch ri aperñ Dio chaniquñnarena na cajeni bhgariquere. “Tie waibhch rire mani caugaro mani uta miji werire rooye tuuquñto,” mani ñ maji. To bairo majibana quena, “Caroaro tiere camajii yu ã,” ñ tagooñarñ, “Aperñ netoro yu jeto camaji netou yu ã,” cañ tagooña neto nucarñ mani aniborñ. Aperñre na mairñ maca netobhjaro Diore na canhchbhgoro roque mani á. **2** Nii, “Ti uniere caroaro camajii yu ã,” cañi ñch jochna ibohmi. ñne uniere majiquñchumi. Dope bairo chtipe ã, ñ majiquñchumi ch ñch. **3** Dio yau, Diore camaii ñch macare ch tuju wariñuumi Dio.

**4** Dio chaniquñnarena wericarñre waibhch ri na cajeni bhgarique na caugarijere cariapena mujaare yuñ. Na wericarñ ñne uno wapa maama. Dio jícauna ãmi chni majuh. **5** Aperñ maca camaja oco bairo ñma: “Capharñ ãnama mani cajeni nucañbhgorañ. Umurecooph ati yepaph quenare capharñ ãnama,” ñma. **6** To bairije na caibato quena, “Jícauna ãmi Dio,” mani ñ maji mani maca. Mani Pach chch ãmi. Nipetirijere cátach ãmi. Ch caboorijere cátiparñ mani ã. To bairi mani Upah jícauna ãmi Jesucristo.

Cu j̄gori nippetirije cānie anicōa. Mani quenare mani cājupi, yu yarā na āmaro ū.

**7** To bairo to cānibato quena Jesure caapiūjarā jīcaarā, “Wericarā ūe unie maama,” caroaro ū mājiquēema. Tirūmāpū na quena Dio cāniquēna wericarāre canucabugorā cānibajupa. To bairi yucū quenare waibucū rire Dio cāniquēnare aperā na cajeni bugariquere na caugaata, “Caroorije mani áa,” ūma. “Wericarā ūe unie maama,” caroaro ū tūgooña ocabutiquetibana jutiritirāma tiere na caugaata. **8** Ocōo bairo ū: “Tiere mani caugaata netobujaro caroarā mani anigarā,” ū majiñā maa. “Tiere ugaketiri netobujaro caroarā mani anigarā,” ti wame quena ū majiñā maa. Mani caugarije unie j̄gori, “Caroarā ūma,” mani ūquēemi Dio. **9** To bairo to cānibato quena ape paura noo muja caboro waibucū rire ugārā apeī, “Wericarā ūe unie maama,” caroaro caī tūgooña ocabutiquēcu ūcure caroorije cu cāto muja átiborā. **10** To bairi muja, “Wericarā ūe unie maama,” caī majirā aniri waibucū ri wericarāre na cajeni bugari paupū muja ugaborā. Topū tiere muja caugaro tujuboomi apeī, “Wericarā ūe unie maama,” caī tūgooña ocabutiquēcu maca. To bairo muja caugaro tujuu, “Baiyupa yu quena yu ugagu,” ūboumi. To bairo ugau, “Caroorije átaje ū,” cu cařrije to cānibato quena to bairo cu cāti rooye tuaro muja átiborā. **11-12** Muja maca, “Rooro átaje me ū tiere mani caugaro,” muja cařrije j̄gori apeī tiere caroaro caī tūgooña ocabutiquēcu cu catugooña rooye tuaro muja átiborā. To bairi cu maca tiere ugau, “Caroorije yu áa,” ū tūgooña jutiritiboomi. To bairi muja maca cabai buicuna muja aniborā. Cu

quenare cabai yajibojajupi Cristo. To bairi apeī Jesucristore caapiujau cu carooye tuaro các ūc Jesucristopure rooro ácumi. <sup>13</sup> To bairi waibucu ri mani caugarije jugori apeī mani yau Jesucristore caapiujau caroaro Jesu yere catugooñaocabatiquēc rooro cu cátó mani átiborā. To bairo to cabaiata waibucu ri Dio cāniquēnare na cajeni bugarijere yu ugaqueti majuucōagu.

## 9

### *Los derechos de un apóstol*

<sup>1</sup> Yua apeī cu paabojari majocu yu aniquēe. Jesucristo cu caqueti buio joo rotiricu maca, apóstol yu ã. Mani ɬpau Jesucristore catujuricu yu ã yu quena. Mani ɬpau Jesu ye quetire yu cabuioro muja caapiuja jugowu. To bairi, “Pablo Jesu cu caqueti buio joo rotiricu majuuna ãmi,” yure muja ñ maji. <sup>2</sup> Jícaarā, “Jesu cu caqueti buio joo rotiricu aniquēcumi,” yure ïrāma. Muja maca to bairo yure ñquēja. Jesu ye quetire yu cabuioro muja caapiuja jugorique tugooñari, “Cuna ãmi Jesu cu caqueti buio joo rotiricu majuu,” yure muja ñ maji.

<sup>3</sup> “Pablo Jesu cu caqueti buio joo rotiricu aniquēcumi,” caírā unare ocōo bairo na yu ïgu:

<sup>4</sup> Yu Jesucristo yau apóstol yu cāno ugarique yure na canuro, etirique yure na catiaro cariape yure átinemonucuma yure caapirā maca. Nare yu cabuiorijere cawapayerāre bairona áama.

<sup>5</sup> Apeye tunu, aperā apóstol maja, mani ɬpau Jesu bairā quena, Jesure canuchugorāre nūmocutí, na mena ne aánucuma. Yu quena na cátore bairona cāromiore yu nebou. <sup>6</sup> ¿Dope bairo muja tugooñati?

“Pablo, Bernabé Jesu ye quetire cabuiorā na jeto na majuuna capaa wapata ugaporā āma,” ḡm̄ja ī t̄gooñati? <sup>7</sup> Surara majoc̄ c̄ majuuna c̄ caugapere wapayequēc̄mi c̄ upaū c̄ carotiro ácu. C̄ upaū maca c̄ nuāmi. Apeye tunu: Wejere caotei c̄ caoterije caricac̄topu ugaketí átiquēc̄mi. Wec̄are cac̄goū quena na ūpecōa etiqueticōa átiquēc̄mi. Na upaū aniri c̄ ye riape ā c̄ caetipe. <sup>8-9</sup> “Camajoc̄ ūca c̄ majuuna c̄ cat̄gooñarije jetore buioāmi,” yure īquēja. Dio ye queti ucarica pūurip̄ ocōo bairo Moisé c̄ caī ucarique ā: “Wec̄a trigore cawāiaū catu amojoreire tiere ugaremi īrā, c̄ rijerore cajia bipequetipe ā.” Tiere ī wec̄ha jetore caīquējupi Dio. <sup>10</sup> Tiere ī buioū jā cabaipere buio j̄goyeyei caīñupi Dio. To bairi wejere yejea oteri majoc̄ c̄ ye paarique wapa c̄ cajoope ā. To bairona caricac̄topu jeeri majoc̄ quenare c̄ cawapayepē ā. “Caricac̄topu yū quenare joogarāma,” ī t̄gooñā warinūuri paāmi. <sup>11</sup> To bairi m̄ja t̄p̄ Jesu ye quetire buiori caoterāre bairona jā cabaiwū. Yuc̄ra apeye unie, ugarique, jā caboorijere quenare jāre m̄ja cajooro jā cabuiorique cawapayerāre bairo m̄ja cátō ūubujaro. <sup>12</sup> Aperā m̄ja t̄p̄ cabuio teñarā ejarāre to bairona m̄ja joorā na caboorijere.

To bairi jā quenare jā caboorijere jāre m̄ja cajooro netoro ūubujaro. To bairi na netoro cajeniboparā jā ā, Jesu ye quetire m̄jaare cabuio jugoricarā aniri. Jā caugape, jā caboorijere, “Jā jooya,” īgabana quena jā īquetinucu. Ricati jāre to cabairo jā nūcacōanucu, m̄jaare jeniquēnana. M̄jaare patowācooquēnana Jesucristo ye quetire

buiogarā to bairo jā áa. Nare jā capatowācooata apiquetiborāma īrā to bairo jā áa. <sup>13</sup> Dio wii macajere cána sacerdote maja quena ḡanucuma waibucu ri camaja ti wiipure na cajee atájere. Waibucurāre na cajīa joe buje māgoropu tie waibucu rire ḡanucuma. <sup>14</sup> Tiere bairona Jesu ye quetire cabuiorā quenare na cajooparā āma nare caapirā maca. “Nare na cabuorijere cawapayerāre bairo na cátipe ã,” cañupi mani Ḫpa Jesu. <sup>15</sup> To bairo Jesu cū cañrije to cānibato quena yu maca, “Yu jooya,” yu īquetinucu. Yucu quenare mājaare, “Yujooya,” ī mee to bairo mājaare yu uca joo. Mājaare jeniquēcu ñigo mena yu riacoabou, “Jesu ye quetire buio wapata ḡa teñanucumi Pablo,” aperā yure na ī majiqueticōato ñi.

<sup>16</sup> “Jesucristo ye quetire cabuio yu ã, to bairi aperā netoro cāni maju yu ã,” yu īquetinucu. Yu ye paarique ã, Dio yure cū cacūrica Wame. Yu cabuioquēpata rooro yure baiboro. <sup>17</sup> Yu majuuna buio wapatagū Jesu ye quetire yu cabuioata yu wapa jenibou. Dio yure cū cabuio rotiro maca buio yure cū cátí rotirije jeto yu áa. <sup>18</sup> Wapa jeniquēcuna Jesu ye quetire yu buiocōa ani waríñunucu. Cariape yu caboori wame yure māja cajoobope to cānibato quena mājaare yu jeniquēe. To bairi yu cabuio ani waríñunucuriye maca yu cawapatarije ã.

<sup>19</sup> Jīca cū camajocu ñcu maca, “Wapa manona tutuaro paaya Jesu ye quetire buionucu,” yu īquēema. To bairo na cañquēcu anibacu quena wapa jeniquēcuna tutuaro yu paa, Jesu ye quetire buio. To bairo buio teñau camaja nipetirā na capaabojaure bairo yu bainucu, capāarā majuu Jesu

ye quetire na apiujaato ñi. <sup>20</sup> To bairi judío majá na cānopu na cáti aninucurijere bairo yu átinucu, Jesucristo ye quetire yu cabuioro na api nacubugoato ñi. To bairi Moisé cu cáti rotiriquere na cátinucurore bairo yu átinucu yu quena na tupu ãcu. Tiere Moisé ya wame Dio yure cu carotiquetie to cānibato quena tiere yu átinucu na tupu ãcu, Jesu ye quetire yu cabuioro na api nacubugoato ñi. Na cáti aniere bairo yu cátiquepata yu apigaquetiboráma. <sup>21</sup> Aperã maca judío majá cāníquena, Moisé cu carotiriquere camajiquena tupu ãcu na cáti aniere bairo yu ãnaje cutinucu. Judío majare Moisépure Dio cu cacuriquere camajiquecre bairo yu bainucu yu quena na tupu ãcu, na quena Jesu ye quetire yu cabuioro yure na api nacubugoato ñi. Dio cu carotirijere cáti netoo nacau yu ãcu, yu ïquee. Cristo cu carotiriquere átinucuu Dio cu caboorije majuure cácu yu ãcu. <sup>22</sup> Diore catugooña ocabutiquena mena ãcu nare bairo yu ãnaje cutinucu, na quena Jesu ye quetire yu cabuioro na apiato ñi. Ricati yu cabairo tujurã yure api nacubugoquetiboráma. To cānacã pau macana na cáti aniere bairo yu áti aninucu, Jesu ye quetire yu cabuioro jícaarã noo caboorã na apiujaato ñi. <sup>23</sup> To bairo yu átinucu aperã Jesu ye quetire yu cabuioro na apiato ñi. To bairo camaja capãarã tie caroa quetire na caapiujaro tujuu yu ani wariuñuugu. Tie yu cawapatarijere bairo ãno bai.

<sup>24</sup> Aturi majá nipetirã atu ocabuti netogabana quena jícauna ãmi aperãre caatu netopau. To bairo nare cu caatu netoro tujurã aturique uparã apeye uniere cu jooráma aperãre cu caatu ocabuti netorije wapa. To bairo cu caatu ocabutirijere bairona Dio mujaare cu cáti rotirijere ocabutirique mena

caroaro ája. Caroaro majaare cù cátí rotirijere maja cátie wapa majaare cù cajooparore bairo írã áti ocabutiya. <sup>25</sup> Atéri maja na caatuparo jügoye tutuaro majuu atu buema yoaro. Popiye cütiere na cabairije nüca ocabutima, aperäre atu netogarã. Caatéri maja uparã caatu netoure cù jooma püu mena na cajuarica betore cù rüpoa cù capejaparo. To bairi ti beto yoaro mee boa. Yoaro mee to caboabato quena ti betore pejagarã seeto nüca ocabutima atéri maja. Mani maca Dio cù cajoorije capetiquëtiere cügogarã seeto ocabutirique mena cù caboorijere cátipe ã. <sup>26</sup> To bairi aturique uparã na carotirore bairo caatu aápe ã. Noo na cabooro caatu aáquetipe ã. To bairona yü quena yüre carotii Dio yüre cù cátí rotiro yü áa. Noo yü caboro yü átiquëe, ricati maca yü átibou ñi. <sup>27</sup> To bairi ape wame yü majuuna yü cátigabatiere nücari tiere yü átiquetinucu. Dio cù caboorije macare popiye mena yü átinucu. Ricati maca yü cápata Jesu ye quetire aperäre, “Caroaro ája,” yü cañ buiobato quena yü majuuna yü cañrore bairo yü átiquetibou. To bairi Dio yüre cù cajooboriquere yü jooquetiboumi yua.

## 10

### *Consejos contra la idolatría*

<sup>1</sup> Yü yarã, ati wamere maja majiritiquëpa. Mani nícu jää nipetirã bujeri bürue Dio cù cajoorica bürueare caña aájuparã Ejiptopü cänana buti aána. Na nipetirã ria capairi yapüre capeñañuparã, na cänipa yepapü aágära. <sup>2</sup> To bairi Moisé mena ti bujeri bürueare ujarã, cù mena ti yare peñarã Moisére cañjarã cabaiyuparã. <sup>3</sup> Na nipetirã Dio

cu cajoorique murecoo macaje maná cawame cutiere caugayuparã. <sup>4</sup> To bairi Moisé ñta capairicapure cu caparo oco cabutirijere caeti petiyuparã mani ñicu jää. Tie quena Dio cu cajoorique cãñupe. Tia ñtaa buio majorica wame cãñupe. Tie ñtaa Cristona ïgaro cãñupe. Cuna cãñupu nare catuu, nare canuu, nare cacotei majuu. Noo na cääá teñaropu nare catuju ñjayupu, nare cotei. <sup>5</sup> To bairo caroaro na cotebacu quena, na catuju wariñuuqu<sup>ñ</sup>ejupu Dio. Jïcaaräacä je-tore na catuju wariñuuñupu. To bairo nare cu catuju wariñuuqu<sup>ñ</sup>tie jugori caroori papu cayucu manopu ñnaa cabai reyuparã.

<sup>6</sup> To bairo na cabairiquere tgooñari mani maji. Caroorije na cátigarijere bairo rooro cátiqueticõaparã mani ã, í buio majoro bai. <sup>7</sup> To bairi aperã na cawericarã Dio cäniquenare áti nucubugoqueticõña mujaa. To bairona cajuparã mani ñicu jää jïcaarã. Dio ye queti ucarica puuripu wecu na cawericure na cátí nucubugoriquere oco bairo í ucarique ã: “To macana uga, eti, cabaiwã. Yaparo boje rumuna cawericurena cu cátí jugowã,” í ucarique ã. <sup>8</sup> To bairi rooro átiri jïcaarã mani ñicu jää noo na cabooro cátí epeyuparã. To bairo na cátie wapa jïca rumuna cabai yajiyuparã veintitrés mil cänacu majuu camaja. To bairi to bairo na cátatore bairo cátiquetipe ã. <sup>9</sup> To bairi, “Caroorije mani cátibato quena mani popiyeyequetigumi mani Upapu Dio,” cañ tgooñaqueticõape ã. To bairona Diore cañ tgooñabajuparã to macana. To bairo tgooñabana aña Dio cu cajooricarãre cabaque jïa ecooyuparã. <sup>10</sup> Ape wame quena:

To macana jīcaarā Diore cawada paiyuparā, “Ñuuquēto majuu áami Dio,” īrā. Dio cū cacūricarā quenare cawada paituparā. To bairo cāre na cawada pairije wapa Dio tū macacū ángel na careyupū to bairo cawada pairāre yua.

<sup>11</sup> To bairije mani ñicū jāare cabaiyupe. Tie Dio ye queti ucarica pūuropū ucarique cāñupa, mani quena ati umurecoo cāni tājari paū macana na cátíñaricarore bairo na átiqueticōato īro. Caroa macare mani cátí majiparore bairo īro ucarique cāñupa. <sup>12</sup> To bairi, “Mani ñicū jāa caroorije na cátajere bairo yū átiquēe, caroa jetore yū átinucu,” caí tāgooñau ūcū caroaro catāgooña maja catípaū ámi, yū quena nare bairo caroorije yū átire ū. <sup>13</sup> Ape paū mani majuuna caroorije átigarā mani baiborā. O ape paū Sataná caroori wamere, “Ája,” manire ū wadajāboūmi. Mani jetore to bairo mee bai. Aperā nipetirā quenare to bairona bai. Dio maca yū átigū cū cañrique átiqueticōa átiquetiguūmi. To bairi rooro mani cátigaro na nūcacōato ū, mani átinemogūmi Dio. Mani canūca ocabūtiquēto tāgooña ocabūtiriquere manire joogūmi Dio. Mani canetoro átigūmi.

<sup>14</sup> To bairi yū yarā yū camairā wericarāre Diore caapiūjaquēna na canūcūbūgo ñuu buerijere átigateecōaña. <sup>15</sup> Catāgooña maja catirā mūja ánaa. To bairi, “Cariape ūmi Pablo,” yūre mūja ū tāgooña majirā. <sup>16</sup> Comunión macaje ūje ocore etigarā jugoye Diore mani jeni nūcūbūgonucu. Cū jeni nūcūbūgo, tiere etirā jīcaro mena, “Jesucristo cū carií yajibojaricarā mani á,” īrā mani áa. Comunión, bocarique macaje, pan rupaare ūgarā, cū

rupaʉ mena manire cʉ cabai yajibojarique j̄ugori cʉ mena macana mani ã ūrã mani áa. <sup>17</sup> To bairi Jesu mena macana capāarã anibana quena j̄ica pan jetorena mani ʉga. To bairi j̄ica poa macana mani ã, j̄ica rupaʉre bairona.

<sup>18</sup> Israel macana Diore nacubugori waibucurã na cajoe buje m̄gonucurijere t̄gooñaña. Tie rire ʉganucuma. Tiere j̄icaro mena caugara, “J̄ica poa, Dio ya poa macana mani ã,” ūrãma. <sup>19</sup> To bairo m̄ajaare ñ buioʉ, wericarã aperã na cátí nacubugorã cāni majuurã áma, yʉ ūquēe. Waibucʉ ri wericarãre na cañuu buerique quena apeye netoro cānie ã, yʉ ūquēe. <sup>20</sup> Ocōo bairo ã: Diore canacubugoquēna wericarãre waibucurã na cajia ñuu buerã wātiarena áti nacubugorã áama. Diore áti nacubugorã átiquēema. Wātiare aperã nare m̄aja cátí nacubugonemoro yʉ booqueti majuucõa. <sup>21</sup> Comunión macaje etirique mani ɻpaʉ Jesu ye ã. Pan quena cʉ ye ã. Aperã na cawericarãre na cajeni nacubugo etirije maca, waibucʉ ri na cajeni nacubugo ʉgarije quena, Sataná yarã wātia ye ã. To bairi Jesu yere mani caugaata Sataná yere mani ʉga majiquēe. To bairona Sataná ye macare mani caugaata mani ɻpaʉ Jesu yere mani ʉga majiquēe. <sup>22</sup> Sataná yere mani cápata mani ɻpaʉ Dio maca manire cʉ capunijiniro mani átiborã. Manire punijiniri manire cʉ capopiyeyequēto mani áti ocabuti majiquetiborã, cʉ netoro caocabutirã ani-quetibana.

### *La libertad y el amor cristiano*

<sup>23</sup> Camaja j̄icarã ocōo bairo ūrãma: “Noo mani cabooro mani áti maji. Ñe unie áti rotiquetaje

maa.” To bairona ã bairo p̄ua. To bairo to cānibato quena jīca wameri mani cápata caroaro mani baiquetigarã. Noo mani cabooro mani cápata aperã quena Diore netoro na caapiñjaro mani átiquetiborã. <sup>24</sup> To bairi aperã macare caroaro na cabaiparore bairo nare cátinemope ã. Mani majuuna mani ye jetore catugooñaqueticõape ã. <sup>25</sup> Maca recomacapu ugarique na cawapayenucuri paₔ noo m̄ja cabooro wapaye ugaya. Roro mani t̄gooñare ūrã, ¿wericarã na cajīa ñuu buerique to ãti? na jeniñaquēnana wapaye ugaya. <sup>26</sup> Ocõo bairo ï ucarique ã: “Ati yepa, ati yepapu cānie quena nippetiro Dio ye jeto ã.” To bairi, “¿Wericarã ye to ãti?” na ï jeniñaquēja.

<sup>27</sup> Apeñ Jesure caapi n̄ucubugoguēcₔ ūcu, cu tupu m̄jaare cu cauga rotiro, “Jau,” ūna. Cu tupu ugarañ nippetiro m̄jaare cu canurijere ugaya. Roro mani t̄gooñare ūrã, “¿Atie wericarare na cajeni bugarique to ãti?” cu ï jeniñaquēja. <sup>28</sup> Topu m̄ja cāno apeñ Jesure caapiñjaₔ ūcu maca, “Atie ri wericarare na cajeni bugarique ã,” m̄jaare cu caí buioata, tiere ugaguēja. “Ani yu yaₔ rooro t̄gooñaremi,” ūrã ugaguēja. <sup>29</sup> M̄ja catugooñaquētie to cānibato quena apeñ maca, “Uga rotiquetajere ugama,” m̄ja ï t̄gooñaboumi tiere m̄ja caugaata. To bairi cu jugori ūrã ugaguēja. Apeñ ocõo bairo ūboumi: “Nope ïi apeñ cu catugooñarije jugori yu cátigarijere yu wajoabojaquēcₔ.” <sup>30</sup> Noo yu caugagarijere Diore, “Caroaro yure mu jooyupa,” yu caibato quena, “¿Nope ïi apeñ yu caugarijerena yure cu wada paiti?” ūboumi apeñ. <sup>31</sup> Ocõo bairo ã: M̄ja caetigari wame, m̄ja caugagari wame, nipe-

tiro maja cátigarije quenare, “¿Ati wame yu cápata aperā Diore caroaro na catugooña nucubugoro nare yu átibocuti?” ī tūgooñaña.<sup>32</sup> Maja cátie jugori aperā rooro majaare na catugooñaro átiquēja. Judío maja, aperā judío maja cāniquēna Jesure caapijarā cāni poa macana, noo caboorā una ricati na catugooñaro na átiquēja.<sup>33</sup> To bairi yu maca aperā nipetirā caroaro Jesu ye quetire na catugooñaro yu áti ãnaje cātinucu yua. Camaja capāarā Jesure na canucubugoro bo yu átinucugu na catujorijere. Yu majuuna caroaro yu baigū īri mee yu áti ãnaje cātinucu. Aperā maca caroaro na baiato īi, caroorā ya paupu na cāaábopere nare Dio cu netooato īi, yu áti ãnaje cātinucu.

## 11

<sup>1</sup> To bairi yu cátore bairo áti ujaya maja quena, Jesucristore yu cátí ujarore bairona.

### *Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup> Yu wariñuu yare maja catugooña ujarijere queti apii. Majaare yu cabuioriquere maja cātinurije quenare queti apiri yu wariñuu.<sup>3</sup> Ape wame caroaro maja camajiro yu boo. Cāromia na manapuare cátí nucubugoparā ãma. Cañmua maca tunu Cristore cátí nucubugoparā ãma. Cristo maca tunu mani Pacu Diore cátí nucubugogu ãmi.<sup>4</sup> To bairije iñoori ni ūcu cañmu Diore jeni nucubugogu o Dio ye quetire buiogu cu rupoa pejaricarore catu wepe ã. Cu catu wequēpata cāre carotii Cristore canucubugopuēcure bairona baiimi.<sup>5</sup> Dico ūco cāromio maca Diore jeni nucubugogo o cu ye quetire buiogo co rupoare jutiro ajerore

cajia tu peope ã. Co cajia tuquēpata co manapure canucabugōquēcore bairona baiomo. Co poare juia re peocōaricore bairona baiomo co cajia tuquēpata. <sup>6</sup> Ti ajerore jia turi co manapure co canucabugorijere iñoo áamo. To bairi ti ajerore co cajia tugaquēpata, co poare cajua re peocōape ã. <sup>7</sup> Caumua maca na r̄poa pejariquere catu wepe ã. To bairo tu weri, “Dio yu Ḫrau ãmi,” c̄a cañrijere iñoomi. Caumua quena Dio ēorobch̄ja carotii ãmi. Cāromio maca, “Yu manapu yu Ḫrau ãmi,” ño, co r̄poa jutiire cajia tupe ã. <sup>8</sup> Nemoopure caumure cājupi Dio. Cāre átiri bero cāromio macare caumua ya ðwaro mena co cājupi. Dio cāromio ðwaro mena cátiquējupi caumure. To bairi caumua maca cāromiore cajugo ãch̄ ãmi. <sup>9</sup> Caumure cátinemopao anigomo ñi co cājupi Dio cāromiore. Caumua maca cāromiore cátinemopao anigumi ñi mee cājupi Dio. <sup>10</sup> To bairi cāromio co r̄poapu jutiro ajerore cajia tu peope ã, Diore áti nucabugorā m̄ja caneñaporí wiipu ãco, “Yu manapure canucabugoo yu ã,” co cañrijere iñoo. To bairo co cátio Dio tu macana ángel maja quena co tuju wariuugarãma. <sup>11</sup> To bairo to cānibato quena cāromio co camamata ani majiquetibomu caumua. Cāromio quena caumua c̄a camamata ani majiquetibomo. To bairona na cānipere cacūñupi Dio camajare. <sup>12</sup> Cariapena ã. Cāromiore cājupi Dio caumua ya ðwaro mena. To bairi cāromiopure buiamu caumua. Cāromia, caumua quena Dio c̄a cátana jeto ãma. Nipetirije cāniere cājupi Dio.

<sup>13</sup> Dico ñco cāromio co r̄poa jutiro ajero jia tu peoquetibaco quena Diore co cajeni

nucabugoro, “Ñuuþuja,” ¿maja ñ tagooñati? Ñuuqueto. <sup>14</sup> Nipetiroþa macana na cátinucurijere tujrã mani maji. Jícau caum capoa ñapo yoau cu cámata bopoobuja. <sup>15</sup> Cáromio maca capoa ñapo yoao co cão, “Caroaro tujooþuja,” co ñima camaja. Capoa maniare bairo co rupoa to aniqueticôato ñro cacamotarije ã co poa ñapo. <sup>16</sup> Nii atiere yu cabuiorije, “To bairo me ã,” yure caï wada canamugaú ûcu ocõo bairo cu yu ñ: Apeye jã cátí ani wame maa. Aperã ape pauri Diore cátí nucabugorã cãni poari macana quenare apeye na cátí ani wame maa.

### *Abusos en la Cena del Señor*

<sup>17</sup> Apeye majaare yu caqueti buiogari wame ã tunu. Caroaro maja áa ñ mee majaare yu ñ uca joo ati wamere. Neñaporã caroarã ani nutuana maja baiquée. Caroaro maja cänaje cütabatie macare rooye tuurã maja áa, neñaporã. <sup>18</sup> “Neñaponucurã tagooña ricawatinucuma,” yu ñqueti buioma aperã. Cariapena yu ñ buiorãma, yu ñ tagooña. <sup>19</sup> To bairona maja tagooña ricawatinucucðagarã. To bairo maja cabairo cañuuquëtie to cänibato quena maja catagooña ricawatirije jugori, “¿Ni majaa maca cariape Jesure caapiñjarã majuu na ãti?” ñ majirique ã. <sup>20</sup> To bairi neñapo ugari maja ricawati tagooñarique jugori mani ñpaue Jesu manire cu cátí rotiricarore bairo maja átiquetinucuñupa. <sup>21</sup> Maja caneñapo ugari paue noo cabou nemoona ugá jugoumi cu cajee atiere, aperare na nu batequëcuna. To bairi pairo ugau, pairo etii, cumucoachumi. Aperã maca ñigo riarãma. <sup>22</sup> To bairo ána Dio yarã cäre canucabugori poa macanare

rooro muja ána. Cabopacarãre bobooro na cabairo muja ána. To bairi, “Caroaro ána ánama,” mujaare yu íqueti majuucõa. Muja ya wiiripu maca muja cacugorijere caugaparã muja anibapa.

*La Cena del Señor  
(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)*

<sup>23</sup> Mani Upau Jesu yure cu cabuioriquere mujaare yu cabuio netowu. Ocõo bairo ã: Mani Upau Jesure Judas cáre cu cawadajãri ñami majuu pan rupaare caneñupu. <sup>24</sup> Ne, Diore, “Caroaro mu jooyupa,” cu ï nucubugo, pan rupaare cape bate jooyupu cu buerãre. Na bate joori ocõo bairo na cañupu: “Atiere ugaya. Yu rupau ã atie pan. Ugari, mujaare yu cabai yajibojapere tugooñaña.” <sup>25</sup> Na caugaro bero etirica bapa quenare ne, ocõo bairo na cañupu tunu: “Dio, ‘Camaja caroorije na cátiere na yu majiriobojaxu,’ caí cúwí Dio,” cañupu Jesu. “Mujaare yu carií yajibojape jugori jeto majiriomi Dio caroorije muja cátiere. To cānacã niri atiere muja caetiri pau cāno cóo mujaare yu carií yajibojariquere muja tugooñaña,” na cañupu Jesu cu buerãre. <sup>26</sup> To bairi tie comunión macaje to cānacã niri tie páre ugarau ti bapa macajere etirã, mani Upau Jesu manire cu cabai yajibojariquere muja ame majiogarã. Mani Upau Jesu cu catunu atíparo jugoye to bairo átiri muja ame majionucugarã.

*Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27</sup> Ni ûcu tie comunión macaje mani Upau Jesu ye nucubugorique manona caugauu ûcu, caetii ûcu cabai buicucu anigumi. Mani Upau manire carií yajibojaricure canucubugoquécu ãumi cu ûcu.

**28-29** To bairi to cānacāhna comunión macajere ugagarā j̄ugoye caroaro Jesu c̄a rupaah mena manire c̄a cabai yajibojariquere cat̄ugooñape ã. ¿Cariapena Diore cátí nacabugouna yah áti? cat̄ugooñape ã. Diore áti nacabugouquetibana quena tie pāre uga, uje ocore eti, mani cápata mani popiyeyeboahmi Dio. **30** To bairo m̄aja cátí nacabugouquetie j̄ugori m̄aja mena macana capāarā riayecuti, tutuaqueti m̄aja bai. Aperā j̄icaarā bai yajicoa t̄ugama. **31** M̄aja majuuna comunión ugagarā j̄ugoye, m̄aja cátajere m̄aja cat̄ugooña bejeata to bairo m̄aja popiyeyequetiboricahmi Dio. **32** Mani Upaah Dio rooro mani cátajere t̄ujah bejei caroa macare na áparo ñi manire popiyeyenucumi. To bairo ácah aperā ati yepa macana cāre canacabugouquēna mena popiyeye regaquéch to bairo áami Dio manire.

**33** To bairi yah yarā, neñapo ugagarā j̄icaro mena mani ugagarā ñrā aperāre na yuuya. **34** Ni ûcuh seeto majuu cañigo riaah c̄a ya wiipahre c̄a ugaato. To bairo caroaro m̄aja caneñapo ugaro t̄ujah m̄aja popiyeyequetigahmi Dio. Apaye m̄aja t̄upah ejah m̄ajaare yah buio quenoonemogah yua.

## 12

### *Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno*

**1** Yah yarā, yucuacā Jesucristore caapijarā mani cátí majirijere Espíritu Santo manire c̄a cajoorije m̄ajaare yah buio majiopa. **2** M̄aja maji, Jesucristore nacabugogarā j̄ugoye wericarārena m̄aja cátí nacabugonucuñupa, Dio cāníquēnarena. Aperā unarena na cawericarārena cacatiquēnarena noo

m̄ja caboorona m̄ja cáti n̄c̄b̄gonucuñupa. <sup>3</sup> To bairi m̄jaare ȳ buio majiopa. Noo j̄icaū mácaná Espíritu Santo jagori, “Jesure rooro to baiato,” ī majiquēc̄mi. To bairo caī c̄ cāmata Espíritu Santo c̄ cajugó īquēto īcōaūmi. “Jesucristo mani Ȣpaū j̄icauna āmi,” caī ūc̄ maca Espíritu Santo c̄ cajugó īrona ī ác̄mi.

<sup>4</sup> To bairi Espíritu Santo j̄icauna anibac̄ quena ricati jeto mani cáti majipere manire joomi. <sup>5</sup> To bairi ricati wameri jeto caame átinemorā anibana quena mani Ȣpaū Jesucristo j̄icauna c̄ carotirije jetorena cána mani ā. <sup>6</sup> To bairi c̄ carotirijere ána ricati jeto mani átinucu. Ricati jeto cátinucurā mani cānibato quena Dio j̄icauna āmi nipetirā mani cátipere caroaro manire cáti majiou. <sup>7</sup> Jesucristore caapijarā nipetirāre manire joomi Dio c̄ Espíritu Santore. To bairi c̄ Espíritu Santo mani cátipa wameri mani áti majiomí, mani caame átinemoparore bairo. <sup>8</sup> Ocōo bairo ā: Dio Espíritu Santo j̄icaarāre caroaro Dio yere na cabuio majiro ác̄mi. Aperā tunu to bairona Dio c̄ cānie camajiriorje aperāre na buio majiato ī na cabuio majipere na joūmi Espíritu Santo. <sup>9</sup> Aperā tunu, “Ape wame manire átibojagūmi Dio,” seeto na caī t̄gooña ocabutiro na ác̄mi Espíritu Santo. Aperā quenare cariaye cūnare na canetoo catio majiro ác̄mi. <sup>10</sup> Aperāre Dio c̄ catutuarije mena cáti majiñā maniere na cáti iñoo majiro ác̄mi. Aperāre tunu Dio ye quetire aperāre na caqueti buio neto majiro ác̄mi. “Aperā wātia na caī rotiro wadarāma aperā o Espíritu Santo na c̄ caī rotiro wadarāma,” na caī beje majipere na joūmi

Espíritu Santo aperãre. Aperãre tunu aperã yere na cawada majiro ácumi Espíritu Santo cajugoye na cawada majiquetaje to cãibato quena. Aperãre tunu, aperã yere caapiquetana na cãibato quena na caapi jeñoo buio neto majiro ácumi. <sup>11</sup> To bairi Espíritu Santo jícauna cu majuuna mani cátí majipere mani joomi. To cãacãurena ricati wameri jeto mani cátí majipa wamerire mani joomi cu cajoogarore bairona.

*Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

<sup>12</sup> Mani rupa  j ca rupa  anibato quena capee pa ri  . Capee pa ri anibato quena j ca rupa na anic a. To bairona mani bai Jesucristore caapi jar . Cap ar  anibana quena j ca poa macana mani  , j ca rupa re bairona, Jesucristore caapi jar  mani c mata. Mani nipetir  j ca rupa  ani turoricarore bairona mani  , j ca poa macana.

<sup>13</sup> Oc o bairo mani  , c re caapi jar : Jud o maja, aperã jud o maja aniquetibana quena, aperãre capaabojari maja quena, na majuuna capaarique c gor  quena, j carore bairona Esp ritu Santo j caurena cac gor  mani  . To bairi j ca poa macana, cu ya poa macana mani cānipere mani c jupi Esp ritu Santo.

<sup>14</sup> To bairona mani rupa  j ca rupa  anibato quena capee pa ri anic a. <sup>15</sup> Mani r po cawada majiri r po to c mata oc o bairo  boro: “Wamo mee y   . To bairi rupa  macaje mee y   .” To bairo  ato quena rupa  macaje aniquetic a baiqu e. Rupa p rena anic a. <sup>16</sup> To bairona mani amooro quena to cawada majiata oc o bairo  boro: “Capea mee y   . To bairi rupa  macaje mee y   .” To

bairo ūbato quena rupau macaje anicōa. <sup>17</sup> Mani rupau capea jeto to cānicōaata dope bairo mani apí majiquetiborā. Mani rupau amooro jeto to cāmata dope bairo mani wini majiquetiborā. <sup>18</sup> Dio mani rupaure ácu nipetirije mani rupau macajere cu caboorore bairona cájupi. <sup>19</sup> Mani rupau jīca wame jeto to cāmata rupau me aniboro. <sup>20</sup> To bairi jīca rupau anibato quena capee pauri ã.

<sup>21</sup> Mani capea mani wamore, “Mu yu booquēe,” ū majiquēto. Mani rupoa quena mani ruporire, “Yu booquēe,” ū majiquēto. <sup>22</sup> Mani rupau macaje nipetirijere mani boo. Mani rupaupure ape pau, “Cāni majuuri wame aniquēto,” mani caibato quena mani rupaupure cānipe boo. <sup>23</sup> “Apeye mani rupau macajere cawatoa macaje ã,” mani ū tugooña. To bairo ū tugooñabana quena caroaro to bauato ūrā caroaro tiere mani quenoonucu. Mani rupau ape pau roori pau bau ūrā tiere caroaro mani yajionucu. <sup>24</sup> Ape pau maca caroaro cabauri paure mani yajioquetinucu. Dio mani rupaure ácu nipetiro caroa majuu cāniere caquenooñupi Dio, mani majuuna jīca pau, “Cāni majuurije me ã,” mani caibato quena. Ti pau quena cāni majuuri wame ãno, Dio cu cátaje aniri. <sup>25</sup> Mani rupau jīca rupauna ã. Ricati pauri me ã. To bairi mani rupau majuuna ape paure ame átinemo. <sup>26</sup> Mani rupau jīca pau catamuorona mani rupau nipetiro tamuo peticoapa. To bairo quena jīca pau mani rupau caroaro cabaiata caroaro jeto bai peticoapa mani rupau.

<sup>27</sup> To bairona mani bai Jesucristore caapiujarā. Capāarā anibana quena jīca rupaure bairona mani ã. Jesucristo yarā aniri cu ya poa macana jeto

mani ã. <sup>28</sup> To bairi rupau macaje Dio cu cari-cawo joorore bairona to cānacāuna Jesucristore caapiujarāre ricati wameri mani cátipere mani cajooyupi. Nemoopure cabeje cū jugoyupi Dio apóstol maja, Jesucristo cu cabue jugoricarāre. Na bero cu ye quetire buiori maja, na bero tunu Dio yere aperāre bueri majare na cacūñupi Dio. Na bero Dio cu catutuarije mena cátí majiña maniere áti iñoori majare, na bero cariaye cnnare canetoo catio majirāre, na bero aperāre cátinemo majirāre, aperāre cajugo áti majiri majare na cacūñupi Dio. To bairi aperā cajugoye aperā yere wada majiquetibana quena cawada majiparāre na cacūñupi Dio. <sup>29</sup> To bairi nipetirā apóstol maja, Jesucristo cu cabue jugoricarā aniquēema. Nipetirā cu ye quetire buiori maja aniquēema. Nipetirā Dio yere aperāre bueri maja aniquēema. Nipetirā Dio cu catutuarije mena cátí majiña maniere áti iñoori maja aniquēema. <sup>30</sup> Nipetirā cariaye cnnare canetoo catio majirā aniquēema. Nipetirā aperā ye wadariquere wada majiquēema. Nipetirā aperā na cawadarijere api majiquetibana quena cabuio neto majirā aniquēema. <sup>31</sup> Mujaare Espíritu Santo mujaare cu cátí majorijere cāni majuuriye jetore booya. Yu maca atie netoro caroa wame cañuu majuurijere mujaare yu buiogu yua.

## 13

### *El amor*

<sup>1</sup> Ape pauri macana yere majiquetibana mani wada majiborā. Dio tu macana ángel maja ye quenare mani wada majiborā. Tiere wada majibana quena aperāre mani camaiquēpata apeye

unie come pāirore capa patowācoorāre bairona mani aniborā. To bairi mani cabuiorije wapa maniboro aperāre mani camaiquēpata. <sup>2</sup> Espíritu Santo jāgori Dio ye quetire aperāre buio majibana quena, apeye cajugoye camajare Dio cā camajio-quetajere majibana quena, nipetiri wame camajirā anibana quena aperāre na mani camaiquēpata cawatoa macana majuu mani aniborā. Dio cā cátí majirijere tāgooña nucubugo netorā, ūtaū apēro maca aá roti majibana quena aperāre na maiquēna cañuuquēna mani aniborā. <sup>3</sup> Mani cacugorije nipetiro cabopacoorāre cajoonucurā anibana quena nare mani camaiquēpata cawapa mana majuu mani aniborā. Aperā maiquetibana quena nare mani cabai yajibojaata wapa maniboro.

<sup>4</sup> Aperāre camairā una ocōo bairo maca ãnama: Aperā rooro nare na cátibato quena nucarāma. Nipetirāre caroa jeto na átinucurāma. Aperā na cabairijere tājū ūgooquēnama. Aperāre, “Mūja netoro cátí majirā jā ã, mūja netoro caroarā jā ã,” ī tāgooñaquēnama. <sup>5</sup> Aperāre nucubugorique mena jeto na átinucurāma. Na majuuna na cabaipe jetore tāgooñaquēnana aperā na cabairije quenare na átineñemonucurāma. Capunijiniriue mana ãnama. Aperā rooro nare na caíro yoaro mee majiritinucurāma. <sup>6</sup> Aperā rooro na cátó tājurā wariñuuquēnama. Caroaro, cariape jeto na cátinucurije macare tājū wariñuurāma. <sup>7</sup> Nipetirije aperā rooro na cátibato quena na mai janaquēnama. “Cabero na quena caroaro cána anigarāma,” ī tāgooña ocabutirāma, nare maibana. “Caroorije cána anibana quena cabero na quena

caroaro cána anigarāma,” ī t̄ggoña ocabutirāma. Nare maibana yoaro na coterāma caroa macare na cátipere yyurā.

<sup>8</sup> Mani caame mairije capetiquētie ã. To bairona anicōa aninucugaro. Apeye unie Dio manire c̄áti majorije maca capetirije unie ã. Caberopure Dio ye quetire Espíritu Santo c̄á cabuio rotibatajere buio roti janagumi. Camaja nipetirā c̄á ye quetire maji peticoagarāma. Aperā aperā yere wada majiquetibana quena na cawada majiro na áti janagumi Espíritu Santo. Aperā netoro na camajibataje quena peticoagaro. Jīcaro cōo majigarāma. <sup>9</sup> Yucuacāre mani maji peoquēe. Dio ye quenare jīca wameriacā jetore mani buio maji. <sup>10</sup> Caberopure Jesucristo c̄á catunu ejaro nipe-tirore mani majigarā. Ti paú cāno mani camaji petiro bero mani camajibataje cawatoa macajere bairo anigaro yua.

<sup>11</sup> Cawimarā ãnapu cawimarā na cátinucurore bairona t̄ggoñari nare bairona mani cawadanucuwu. Na catugooñarijere bairona mani catugooñarije cátinucuwu. Bucu aána, cawimarā na cátinucuriye uniere mani cajanawu yua. <sup>12</sup> To bairi yucuacā caroaro Dio yere mani majiquēe. Eñoro cabucu yeje t̄ujūricarore bairo mani bai. Caroaro mani baujaquetibuja. Cabero cabauja majuuropu Diore mani t̄ujugarā. Yucuacā ōcoacā mani maji c̄á cāniere. Cabero mani maji peocōagarā yua. Manire c̄á camajirore bairona caroaro c̄á cāniere mani maji petigarā. <sup>13</sup> Atie itia wamena petiquetigaró. To bairije anicōa aninucugaro. Ocōo bairo ã capetiqueti wameri: Diore mani catugooña n̄ucubugorije; “Dio caroaro

mani átinemogumi,” mani caĩ t<sup>u</sup>gooña wariñuuriye; mani caame mairije. To bairi wame itia wame capetiqu<sup>u</sup>tie to cānibato quena mani caame mairije maca cañuuri wame majuu ã apeye netoro.

## 14

### *El hablar en lenguas*

<sup>1</sup> To bairi caroaro ame mainucucõaña. Dio Espíritu Santo m<sup>u</sup>jaare c<sup>u</sup> c<sup>á</sup>tí majorije quenare booya. Dio ye quetire Espíritu Santo m<sup>u</sup>jaare c<sup>u</sup> cabuio majorije macaré seeto majuu booya.

<sup>2</sup> Ni ūc<sup>u</sup> aperã ye mena cajugoye wada majiquetibac<sup>u</sup> quena c<sup>u</sup> cawadaro Dio jeto c<sup>u</sup> caapi majiro wada<sup>u</sup>mi. Camaja maca c<sup>u</sup> cawadarijere c<sup>u</sup> api majiqu<sup>u</sup>nama. C<sup>u</sup> yerip<sup>u</sup> aperã na caapi majiqu<sup>u</sup>eti ñimi, na caapi majiqueti wamere ñbac<sup>u</sup>.

<sup>3</sup> Apeñ Dio Espíritu Santo jugori Dio ye quetire cabuio<sup>u</sup> ūc<sup>u</sup> maca camaja na caapi majiparore bairo buio<sup>u</sup>mi. Aperã c<sup>u</sup> caĩ buiorijere apirã netob<sup>u</sup>jaro Diore t<sup>u</sup>gooña n<sup>u</sup>c<sup>u</sup>b<sup>u</sup>goráma. Caroaro t<sup>u</sup>gooña ocabuti nutuanama. <sup>4</sup> Aperã ye mena cajugoye wada majiquetibac<sup>u</sup> quena caĩ wada<sup>u</sup> ūc<sup>u</sup> c<sup>u</sup> jetore Diore netoro c<sup>u</sup> catugooña ocabutiro ác<sup>u</sup>mi. Espíritu Santo jugori Dio ye quetire caĩ buio<sup>u</sup> ūc<sup>u</sup> maca Jesure canuc<sup>u</sup>b<sup>u</sup>gori poa macana nipetirã netob<sup>u</sup>jaro Diore na t<sup>u</sup>gooña n<sup>u</sup>c<sup>u</sup>b<sup>u</sup>goato ñi buio<sup>u</sup>mi.

<sup>5</sup> M<sup>u</sup>ja nipetirã aperã yere majiquetibana quena m<sup>u</sup>ja cawada majiro y<sup>u</sup> boobapa. Tie netoro Dio ye quetire m<sup>u</sup>ja cabuio majiro y<sup>u</sup> boobapa. Atie maca tie netob<sup>u</sup>jaro cawapacutie ã. Aperã ye mena cawada<sup>u</sup> c<sup>u</sup> cawadarijere apeñ c<sup>u</sup> cabuio netoata ñuub<sup>u</sup>jaro. To bairo cabuio neto<sup>u</sup> ūc<sup>u</sup>

cu cãmata nipetirã Jesucristore caapi nucabugori poa macana netobujaro na caapiuja nucabugoro ácumi. <sup>6</sup> Ocõo bairo ã: Muja tupu aáu aperã ye mena mujaare yu caí buioata muja átinemou mee yu átibou. Dio ye quetire yure cu cabuio rotiriquere buiou maca mujaare átinemou yu átibou. Cu yere mujaare buionemou caroaro muja camajiro yu átinemobou.

<sup>7</sup> Juca wame bajarica wame cõorique yu buiogu. Wewo caputi jugou wame manona cu caputiro puti uja majiquénama. Caroaro cu caputi wameyero nipetiro caroaro puti uja majirâma. Cabugu putu bajau cawatoana cu cabugu putu bajaata, “Ti wamere bugu putu bajami,” i majiña maa. <sup>8</sup> Surara maja na wapana mena ame quérã aána na upau cu caputi apio majiorore ricati cu caputiata ame quérã aá majiquénama. Cariape cu caputi apioro api majirã na wapana mena ame quérã aánama. <sup>9</sup> Mani quena to bairona mani bai. Mani cawadarije cariape caapi majiri wame mani caí wadaquêto dope bairo ūmi i majiquénama aperã. Jocarã majuu mani wada macacõaborã. <sup>10</sup> Ati yepapure capee majuu ricati wadarica wameri anicõa. Camaja cãno cõo na cawadarijere api majirâma. <sup>11</sup> Jucau aperã ye yu caapiquêtie mena cu cawadaro apii, “Apero macacu ãmi,” yu i tujubou. Yu quena cu caapiquêtie mena yu cawadaata, “Apero macacu ãmi,” yure i tujuboumi. <sup>12</sup> To bairona bai muja quenare. Muja caapi majiquetaje macare seeto majuu muja wadaganucu. Apeye quena Espíritu Santo mujaare cu cátí majioro seeto muja boonucu. Tiere boorã Jesucristore caapiuji poa macanare

m̄ja cátinemope macare seeto boo netoña.

<sup>13</sup> To bairi noo aperā yere majiquetibac̄ quena cawadaū ūc̄ Diore c̄ jeniato, “Ocōo bairo īgaro ī ȳ cawadarije,” ī buio neto majigu. <sup>14</sup> Caapi majiñā mani wame mena Diore ȳ jeni n̄uc̄b̄ugobou. To bairo ác̄ ȳ yerip̄ Diore cariape ȳ cajeni n̄uc̄b̄ugorije to cānibato quena ȳ catugooña majirije maca maniboro. <sup>15</sup> To bairi ocōo bairo cātipau ȳ ã: Diore jeni n̄uc̄b̄ugori ȳ yeri mena, ȳ catugooña majirije mena quena c̄are cajeni n̄uc̄b̄ugopau ȳ ã, aperā ȳre na api majiato īi. Diore ī wariñuu bajau ȳ yeri mena, ȳ catugooña majirije mena quena caī wariñuu bajapaū ȳ ã, aperā ȳre na caapi majiparore bairo. <sup>16</sup> To bairi m̄ja yeri mena jeto Diore m̄ja caī wariñuuro aperā, “Cariape m̄ja ī, to bairona ã,” īnemo majiquēnama, m̄ja caīrijere api majiquetibana. <sup>17</sup> To bairi m̄ja yeri mena jeto na caapiquētie mena Diore caroaro m̄ja caī wariñuubato quena aperā netob̄jaro Diore na cátí n̄uc̄b̄ugoro m̄ja átinemoquetiborā. <sup>18</sup> M̄ja nipetirā netoro aperā ye mena ȳ wadanucu. Cajugoyep̄re ȳ cawada majiquetaje to cānibato quena Espíritu Santo ȳre c̄ cajugo wada majioro to bairo ȳ wadanucu. To bairi Diore c̄ ȳ ī wariñuu n̄uc̄b̄ugo. <sup>19</sup> To bairo aperā ye mena wadanucubac̄ quena Jesucristore caapi n̄uc̄b̄ugorā na caneñaporop̄ na apiato īi petoacāna na caapi majirije macare ȳ caī wadarō ñuu neto. Capee majuu diez mil wameri mena aperā yere na caapi majiquētie macare ȳ caī wadarō wapa maniboro.

<sup>20</sup> Ȳ yarā, cawimarāre bairo t̄gooñaqueticōaña.

Cabucurāre bairo caroaro təgooña majiriqe cəja. To bairo cabucurāre bairo caroaro catəgooña majirā anibana quena caroorije átaje macare təgooña majiquēja. Caroorije macare cawimarā na catəgooña maji jeyaquētore bairona məja quena nare bairona baiya. <sup>21</sup> Dio ye quetire tiruməpə macana na caucarique ocõo bairo ūrica wame ā:

Ati majare apero macana ricati wadarāre na yə buio joo rotigə. To bairi apero macana ye mena yə ye quetire na cabuorije to cānibato quena yəre apiujaquetigarāma ūmi Dio, ū ucarica wame ā.

<sup>22</sup> To bairi Jesucristore caapiujaquēna aperā ye mena aperā Dio ye quetire na caĩ wadarō apiujaquetiri cabui pacoorā anicōagarāma. Aperā Dio ye queti Espíritu Santo jugori na caĩ buioro maca Jesucristore caapiujarā macare na ū buio rotiimi Dio. Cūre caapiujaquēna macare na ū buio rotiquēcəmi. <sup>23</sup> Məja nipetirā Jesucristore caapi nəcəbəgorā məja caneñaporopə, aperā yere apiquetibana quena məja cawadaro aperā Jasure canəcəbəgoquēna maca tiere camajiquēna jāa ejarā, “Mecərā áama,” ūgarāma. <sup>24</sup> Məja caneñaporopə Dio ye quetire Espíritu Santo jugori məja caĩ buioro maca Jasure canəcəbəgoquēcə, tie quetire camajiquēcə jāa ejə, “Caroorije cācə yə ā,” ū majigəmi. Dio ye quetire na caĩ buioro api majiri, “Caroo yə ā,” ū təgooña majigəmi. <sup>25</sup> Cə yeripə rooro cə catəgooñarije quenare təgooña majigəmi. To bairo təgooña majiri ejacumu, Diore áti nəcəbəgogəmi. “Cariapena Dio na mena āmi,” ū təgooña majigəmi cə quena yua.

*Hágano todo decentemente y con orden*

<sup>26</sup> To bairo ocõo bairo cátiparã m̄ja ã: Neñaporã nipetiro m̄ja cátie Jesucristore caapiñjarã netobujaro c̄re m̄ja catugooña nucubugoro ája. Jícaarã Diore ñ wariñuu bajagarãma. Aperã Dio yere jíca wameri aperãre na buegarãma. Aperã Dio nare c̄ cabuio rotiriquere buiogarãma. Aperã cajugoye aperã yere majiquetibana quena Espíritu Santo na c̄ cawada majioro wadagarãma. Aperã na cawadarijere buio netogarãma. To bairo neñaporã nipetirije m̄ja cátie Jesure netobujaro m̄ja catugooña nucubugoro caame átinemoparã m̄ja ã. <sup>27</sup> Aperã yere wada majiquetibana quena Espíritu Santo na c̄ cawada majioro cawadarã pugarã o itiarãna na wadaato. Jícau c̄ cawadaro bero jeto na wadaato. To bairo na cañ wadarijere apeñ c̄ buio netoato. <sup>28</sup> Na cawadarijere cabuio neto majii c̄ camanicõaata na caneñaporí pañ na wadaqueticõato. Na yeri mena na majuna Diore na jeni nucubugoato. <sup>29</sup> Dio c̄ cabuio rotirijere cabuiorã quena pugarã o itiarãna na buioato. Aperã na cabuiorijere caapirã, “¿Cariapena na ïbauti?” na ñ tñjü bejeato. <sup>30</sup> Jícau c̄ cabuiotoye apeñ caruui macare jíca wame Dio c̄ cabuio rotiata to cõo cabuio jugoricu maca c̄ janaato. <sup>31</sup> Nipetirã Dio c̄ cabuio rotiro m̄ja buio majirã. Jícau c̄ cabuioro bero jeto cabuiope ã. To bairo m̄ja cañ buioro nipetirã api majigarãma. Nipetirã api majiri tagooña ocabutigarãma. <sup>32</sup> Dio c̄ cabuio rotirije cabuiorã ricati wame cabuiquetipe ã aperãre. <sup>33</sup> Dio cariape jeto buiorique boñmi. Noo booro mani cabuiorijere booquêcumi.

Nipetirā Jesucristore caapiñjarā na caneñaporopure to bairo jeto na cátipere boumi Dio. <sup>34</sup> Məja caneñaporí pañpure cāromia na wadaqueticōato. Nare wada rotirique maa. Cajugo buiorā macare caroaro na apíñjaato. Judío majare Dio cū caī cūrique ocōo bairo ã: “Cāromia Dio Wadariquere cajugo buiorā me anigarāma,” ï ucarique ã. “Caumua maca cajugo buiorā anigarāma,” ï ucarique ã. <sup>35</sup> Cāromia caapi puoquetajere majigarā na ye wiripa ejarā na manapuare na jeniñaato. Cāromia Jesucristore caapiñjarā na caneñaporopu na cawadaro tħooquēe.

<sup>36</sup> Dio ye queti nemoo camaji jugoricarā məja aniquēe. Məja jeto tiere caapi nħcabugorā məja aniquēe. To bairi, “Mani majuuna noo mani caboro mani áti rotigarā,” ï tħegoñaquēja məjaa. <sup>37</sup> Noo, “Dio yere cū cabuio rotiricū yu ã, Espíritu Santo majiriquere yu joomi,” cařrā una, “Pablo manire uca joomi Dio cū carotirije jugori,” na ï majiato. <sup>38</sup> Yū cauca joorije, “Dio cū carotirije me ã,” cařrā macare apíñjaqueticōaňa.

<sup>39</sup> To bairi Dio ye quetire məja cabuio majipere booya. Aperā apero macana yere wada majiquetibana quena Dio Espíritu Santo nare cū cawada majioro na mataqueticōaňa. <sup>40</sup> Neñaporā nipetiro məja cátiere noo booro átiqueticōaňa. Cari-ape nħcabugorique mena átinucuňa.

## 15

### *La resurrección de Cristo*

<sup>1</sup> Yu yarã, cajugoye Jesu ye quetire mujaare yu cabuioriquere muja catugooñapere yu boo. Tie quetire yu cabuioro muja caapi nucubugorowu. Yucu quenare tiere muja apijacõa aninucu. <sup>2</sup> Tie quetire muja caapi nucubugorije jugori muja netoomi Dio caroorije muja cutibatajere. Jocarã mee caapi nucubugorã muja cumata to bairona muja netoogumi.

<sup>3</sup> Nemoona tie quetire yu caapi nucubugorije cuní majuurijere mujaare yu cabuio netowu oco bairi wamere: Caroorije mani cutie wapa manire cabai yajibojayupi Jesucristo, Dio ye queti ucarica puuripu tirumupu macana na cañ ucaricarore bairona. <sup>4</sup> Cu cabai yajiro bero cu cayaa rocayuparã. Itia rumu bero catunu catiyupi. Tie quena Dio ye queti ucarica puuro na cañ ucariucarore bairona cabaiyupa. <sup>5</sup> Tunu catiri bero Pedrore, cabero aperã quenare cu cabuenucuriucarãre cabuia ejayupu Jesu. <sup>6</sup> Cabero tunu jucani capãarã quinientos netoro curre canucubugorãre cabuia ejayupu. Capãarã cu cabuiaro catujuricarã catirãma mai. Aperã mere riacoatanama. <sup>7</sup> Cabero Jacobore cabuiayupu. Cabero cu cabuericarã nipetirãre na cabuia ejayupu.

<sup>8</sup> Na nipetirore cu cabuiaricaro bero yu quenare cu catujuquetiboricurena yu cabuia iñooowu yu quenare. <sup>9</sup> Nemoona Jesucristore caapiujarãre rooro na yu capopiyeyenucuwuu. To bairo rooro nare cutacu yu cunibato quena yu cabuia iñooowu. To bairo na bero yure cu cabuia iñooquuepata cu caqueti buio joo rotiricu yu aniquetiboricu. To bairi aperã cu caqueti buio joo rotiricarã beropu macacu majuu yu ã. Cawatoa macacu majuu yu ã

yua, nemoona rooro cāre caapiñjarāre cátinucuricʉ aniri. <sup>10</sup> To bairo rooro cátacʉ yʉ cānibato quena yʉ cabopaca tʉjʉwī Dio. Yʉ bopaca tʉjʉri yʉ quenare cʉ ye quetire yʉ cabuio joo rotiwī. Jocʉ mee mazuuna yʉ bopaca tʉjʉri cʉ ye quetire yʉ cabuio joo rotiwī. Aperā cʉ ye quetire cabuio joo rotiricarā netoro yʉ capaanucuwʉ. Yʉ mazuuna to bairo ácʉ mee yʉ áa. Dio caroaro yʉre cáca yʉ mena aniri yʉre átinemomi. To bairi cʉ jugori yʉ átinucu, cʉ ye quetire buio teñau. <sup>11</sup> Yʉ cabuiorije o aperā na cabuiorije quena jīcaro cōo cāni wame ã. Tie quetire apirā mʉja caapi nucubugowʉ.

### *La resurrección de los muertos*

<sup>12</sup> Cristo bai yajiri bero catunu catiyupi jā cabuionucurije to cānibato quena nope ūrā jīcaarā, “Cabai yajiricarā tunu catiquetigarāma,” ¿mʉja ūnucuti? <sup>13</sup> Cabai yajiricarā na catunu catíquēpata Jesucristo quena tunu catiquetiboricʉmi. <sup>14</sup> Jesucristo cʉ catunu catíquēpata cʉ ye quetire jā cabuiorije wapa maniboro. Jocarāna mʉja apiñja nucubugoboricarā jā caqueti buioriquere. <sup>15</sup> Jesucristore catunu catioyupi Dio ūrique quetire jā cabuioata jocarāna jā ū buioborā. Cariapena cabai yajiricarā na catunu catíquēpata Dio quena cʉ Macʉ Jesucristore cʉ tunu catioquetiboricʉmi. <sup>16</sup> Cabai yajiricarā na catunu catíquēpata Jesucristo quena tunu catiquetiboricʉmi. <sup>17</sup> Cʉ catunu catíquēpata jocarāna cāre mʉja api nucubugoboricarā. Caroorije mʉja cátajere camajirioya mana mʉja aniborā. <sup>18</sup> To bairi aperā quena cabai yajiricarā Jesucristore caapi nucubugonucuricarā anibana quena

canetooña mana aniborāma. Caroorā ya paꝫpꝫ bai yajicoaboricarāma. <sup>19</sup> Jesucristo mena ati yepa macaje jetore mani cat  goña wari  uu yuu majiata aper   netoro cabopacoor   mani anibor  . Tunu catirique to camamata rooro mani bopacabor  , cabero mani c  ni wari  uupere t  gooña yuu majiquetibana.

<sup>20</sup> Cabai yajiricar   tunu catiquetigar  ma ca  rije cariape me   . Cristo bai yajiri bero catunu catiyupi ca  rije maca cariape   . Aper   nippetir   cabai yajiricar   na catunu catíparo j  goye catunu j  goyupi Jesucristo. Cabero na quena c  re bairona tunu catigar  ma. <sup>21</sup> Nemoop  na Ad  n c   cabai botiorique j  gori mani nippetir   cabai yajipar   jeto mani   . Ape   Jesucristo c   catunu catirique j  gori mani tunu cat   majigarā mani quena, cabai yajiricar  p   anibana quena. <sup>22</sup> Ad  n p  ramer   mani c  nie j  gori cabai yajipar   jeto mani   . Jesucristo yar   mani c  nie j  gori nippetir   c  re caapi n  ch  b  gor   tunu catiri bero mani cat  c  a animucugar  . <sup>23</sup> Mani camaja mani catunu cat  pa r  mu c  nop   mani tunu catigar  . Jesucristo catunu cat   j  goyupi. Cabero ati yepap   c   catunu at  p   c  re caapi n  ch  b  gonucuricar   nippetiro tunu catigar  ma ti pa   c  no. <sup>24-25</sup> To c  ona ati   murecoo peticoagaro. To bairi Jesucristo nippetir   ati yepa macana c  re can  ch  b  goqu  na   par   c  nare na re peoc  ag  mi. C   majuuna   pa   aniri c   wapana ati yepa macana nippetirore na re peoc  ag  mi. To bairo c   carero bero c   Pac   Dio nippetiro   pa   j  ag  mi. <sup>26</sup> Bai yajirique quenare to c  ona   ti janaog  mi Dio c   wapanare Jesucristo

na cu carero bero. Cabero bai yajirique manigaro yua. <sup>27</sup> Nipetirãre Jesucristo cu carotipere cájupi Dio, cu ye queti ucarica püuropü caírore bairona. To bairo ãro, cu Pacü Dio quenare carotipaü ãmi Jesucristo, ãro mee bai. Dio majuuna nipetirijere Jesucristo cu carotipere cacünupi cu Macüre. <sup>28</sup> To bairo Cristo nipetiro carotipaüre Dio cüre cu cacüro cu majuuna Dio Macü aniri, "Yüre carotiina ãña," cu Pacü Diore ïgumi. To bairona carotipaü cu cacüricaü Diorena to bairo ïgumi Cristo. To bairi Diona nipetiropare carotii majuu anigümi yua.

<sup>29</sup> Ape wame átinucurãma aperã. Cabautisaya mana cabai yajiricarãre aperã cacatirã maca bautisaboja rotirãma, cabai yajiricarãre bautisaboja rotirã. Cabai yajiricarã tunu catíquenama ãrique to cãmata to bairo átiya maniboricaro. <sup>30</sup> To cãnacã rum cauwiorije watoapü yü aninucu. <sup>31</sup> To cãnacã rum camaja yüre jíagarãma Jesucristo ye quetire yü cabuio teñarije jügori, yü ñütagooñanucu. Cariapena ã to bairo yü caí tügooñarije. Jesucristore müja caapi nücubügoro yü tügooñã warinuu. Ti wame quena cariapena ã, to bairo müjaare yü catügooñã warinuuriye. <sup>32</sup> Dio ye quetire yü cabuio teñaro Efeso macana camaja yaia seeto majuu cauwarãre bairo cabaiwü, yüre matagarã. Cabai yajiricarã na catunu catíquepata jocü majuuna na jügori yü tamüboricü. "Bujiyü ape rum uno mani bai yajicoagarã, cabero mani tunu catiquetigarã ñüra boje rum mani ána. To bairi uga, eti cumu mani áti tüjagarã," mani ñüborã.

<sup>33</sup> To bairi aperã müjaare na caítorijere apiujaqueticõaña. Caítorã, caroorã mena müja

cabapacʉpata caroaro mʉja cátinucurijere mʉja rooye tuaborã. <sup>34</sup> Caroaro tʉgooña maja catiya. Cariape jeto ája. Caroorije átiquēnana ãñna. Jīcaarã mʉja mena macana Dio cu cāniere majiquēema. Na camajiquētiere na boboato ū to bairona mʉjaare yʉ ñ buio.

### *Cómo van a resucitar los muertos*

<sup>35</sup> Aperã ocõo bairo jeniñaborãma: ¿Dope bairo cabai yajiricarã anibana quena na tunu catirãati? ¿Tunu catirã dope bairi rupaʉ na cʉgorãati? <sup>36</sup> To bairona cajeniñarã na cāmata camajiquēna aniborãma. Mani caoterije apeacã caputiparo jugoye boacoapa. Boari bero puticoapa yua. <sup>37</sup> Mani caoteri apeacã carupaʉ me ã mai. Carupa apeacã jeto ã. Trigo ape unieacāre o apeye unie oterique apeacāre oterã to putiato ñrã mani ote. <sup>38</sup> Cabero Dio nemoona, “Cabairi rupaʉ anigaro,” cu caĩ cūricarore bairo puti rotimi. To cānacã wame oterique ricati cabaurije caputiro ácʉmi Dio. <sup>39</sup> Nipetirã cacatirã ye rupaʉri jīcaro cōo mee bau. Mani camaja jīcarore bairona carupaʉricʉna mani ã. Waibʉcʉrã quena ricati carupaʉricʉna ãma. Minia quena ricati carupaʉricʉna ãma. Wai quena ricati carupaʉricʉna ãma. <sup>40</sup> Tie cabairore bairona ʉmʉrecoo macana quena ricati rupaʉri cʉtima. Ati yepa macana quena ricati rupaʉri cʉtima. ʉmʉrecoopʉ cāna caroa rupaʉ majuu cʉgoma. Ati yepaʉ cāna quena to bairona carupaʉricʉna anibana quena ʉmʉrecoopʉ cānare bairo carupaʉricʉna aniquēema. <sup>41</sup> Muipu ʉmʉreco macacʉ ñami macacʉ muipure bairo bujuquēemi. Ñocoa quena ricati bujuma. Jīcaro

cōo bujuquēema ñocoa. <sup>42</sup> To bairona camaja tunu catirāpʉ ricati rupaʉ mani baugarā. Yucʉacā mani cabauri rupaʉre bairo mee mani baugarā. Mani cabai yajiri rupaʉre na cayaa rocaro bero boa yajicoagaro. Mani catunu catiro bero cariaqueti rupaʉ anicōa aninucugaro. <sup>43</sup> Cañuuqueti rupaʉre yaa rocagarāma. Tunu catiri cañuu majuuri rupaʉ anigaro. Catutuarije máni rupaʉre yaa rocagarāma. Tunu catiri bero catutuari rupaʉ majuu anigaro yua. <sup>44</sup> Ati yepa mani cabuiabata rupaʉ anatore yaa rocagarāma. Mani catunu catiro bero cacaticōa aninucuri rupaʉ anigaro yua. Mani ati yepapʉ mani cabuiarica rupaʉ cabai yajipa rupaʉre cʉgorā capetiquetipa rupaʉ quenare mani cʉgogarā.

<sup>45</sup> Dio ye queti ucarica pūuropʉ ocōo bairo ī ucarique ã: Cāni jʉgoricʉ Adán cacatii cāñupʉ. Cu bero macacʉ Jesucristo maca mani catirique majuure cajoʉ cāñupi. <sup>46</sup> Mani cacati jʉgori rupaʉ ati yepa mani cabuiarica rupaʉ cabai yajipa rupaʉ ã. Cabero macá rupaʉ capetiquetipa rupaʉ anigaro. <sup>47</sup> Adāre ati yepa cāni jʉgoricure jita mena Dio cu cátacʉ cāñupi. Cu bero macacʉ Jesucristo maca ʉmʉrecoo macacʉ ãmi cāa. <sup>48</sup> Ati yepa macana nemoona jita mena Dio cu cátacure bairona carupaʉricʉna mani ã. ʉmʉrecoopʉ cāna quena Cristo ʉmʉrecoopʉ cācure bairona carupaʉricʉna ãma. <sup>49</sup> Adán ati yepa cāni jʉgoricʉ jita mena Dio cu cátacure bairona carupaʉricʉna mani ã ati yepapʉ ãnaa. Cabero tunu catirāpʉ ʉmʉrecoo macacure bairona Jesucristore bairona carupaʉricʉna mani anigarā.

**50** Yu yarã, ocõo bairo cariape mujaare yu ï: Ati yepapu mani cacatiri rupau mena umarecoopu, Dio cu carotiropu mani aá majiquêe. Cabai yajipa rupau ã. To bairi capetiqueti pau, caroa majuu cãni paupu cãnicõa anipa rupau me ã. **51** Ape wame cajugoye camajiña manibata wamere mujaare yu buiogu. Jesucristo ati yepapure cu catunu atópu nipetirãre manire wajoagumi Dio cure caapiujarãre. Cacatirãre mani cabai yajiquêtona manire wajoagumi Dio. **52** Jesucristo ati yepapu cu catunu ató to cõona Dio tu macacu ángel Dio cu caputi roti tujarona Dio yaro putiricaro mena putigumi. To bairo cu caputirona yoaro mee bibi roca joori tujericaro cõona mani rupauri wajoagarã. To bairi putiricarore ángel cu caputi tujari pauna nipetirã Jesucristore apiujari cabai yajiricarã ape rupauri mena tunu catigarãma. Cabero bai yajinemoquetigarãma yua. Jesure caapiujarã cacatirã quena bai yajiquetibana quena ape rupau wajoagarãma. **53** Mani rupauri ati yepapu mani cabuiarica rupauri caboapa rupauri ã. To bairi caboquetipa rupauri cawajoape ã cãnicõa aninucupa rupauri macare. **54-55** Cãnicõa aninucupa rupauri mani cawajoaro Dio ye queti ucarica puuripu caírore bairona baigaro: Ocõo bairo ï ucarique ã: Mani cabai yajinucubataje to cõona peticoapa. To cõona mani bai yaji nemoquetigarã. “Mani riaye tamuo yajigarã,” ï tugooña uwirique manigaro yua. **56** Caroorije cátinucurã aniri cabai yajiparã mani ã. Dio cu carotiriquere átiquetiri, “Caroorã mani ã,” mani ï maji. **57** Mani Upau Jesucristo manire cu cabai yajibojarique jugori mani cabai

yajinucuriye manigaro yua. To bairi cāre apiñjari mani bai yajinemquetigarā. To bairi Diore mani ī wariñuurrā.

<sup>58</sup> To bairi yu yarā, mani catunu catípere tūgooñari mani Ḫpañ Jesure áti nūcubugo janaqueticōña. Cu yere seetobujare átinucucōña, cu ye cawapa manie me ã ñrā. “Cāni majuuriye ã,” mūja ī maji.

## 16

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Aperopu cāna Jesucristore caapiñjarāre mūja cátinemope, niyeru mūja cajeni neope Galacia macanare yu cátí rotiricarore bairo ája mūja quena. Ocōo bairo na yu cālwu: <sup>2</sup> To cānacā se-mana cāni jūgori rūmu cāno niyeru mūja cajoo majiro cōo ricati quenoo cūña. To bairo áti yu-urā yu caejari paapure mūja macaquetigarā mūja cajee neopere. <sup>3</sup> Yu caejaparo jūgoye Jerusalēpu niyeru cacūrā ááparāre mūja beje yuugarā. Yu mūja tūpu ejari mūja cabejerifarāre Jerusalēpure na yu joogu. Na mena yu caucarica pūuri niyeru mūja cajee neorique quenare yu joogu Jerusalén macana Jesucristore caapi nūcubugorāre. <sup>4</sup> Yu ma-juuna Jerusalēpu yu cāaápata na quena yu mena aágarama.

<sup>5</sup> Atopu cānacu aácu Macedonia yepapure yu neto aágus. Ti yepa neto aá, mūja tūpu Corintopure yu ejagu. <sup>6</sup> Yu cabaiata mūja mena yoarobujaro yu anicōagu. Puebucu cāno cōo mūja tūpu yu anicōagu. Cabero noo boori paú yu cāaágari paú yu cāaáto yure mūja átinemo majigarā. <sup>7</sup> Mūjaare yoaro mee

yu tuju neto aágaquēe yucura. Cabero maca mani Upau Jesucristo cu cabooata yoaro muja tupu yu tuagu. <sup>8</sup> Ato Efesopuna Pentecosté boje rumu cāno yu anicōagu mai. <sup>9</sup> Atore capāarā mani Upau Jesu ye quetire caapigarā ãma. To bairi seeto nare cabuiopau yu ã. Tiere camatagarā quena capāarā ãma.

<sup>10</sup> Timoteo yure bairona mani Upau Jesu yere queti buiori majocu ãmi. To bairi muja tupu cu caejaro cu átinemoña. To bairo muja cáto tugooñarique pairicaro mano wariñuuri que mena anigumi. <sup>11</sup> To bairi mujaaj jīcau mácana to bairona cu tuju rocaquēja. Atopu cu cáatípere cu átinemoña. To bairo muja cáto wariñuuri que mena yu tupu atígumi. Aperā cu mena macana mena Jesucristore caapi nucubugorā mena na caejapere yuu yu áa.

<sup>12</sup> Apeī mani mena macacu Apolore, “Mu quena mani yarā mena aáti Corinto macana Jesure caapi nucubugorāre na tujuja,” seeto cāre yu caībapu. Yucuacā aágaquēemi. Cabero cu cāáá majiri pau aágumi baii pua.

### *Saludos finales*

<sup>13</sup> Tugooñia maja catiya. Jesucristore api nucubugo janaqueticōña. Caumuha, cāromia cāni majuurāre bairona tugooñia uwirique mana, tugooñia ocabutiri aninucuña. <sup>14</sup> Nipetiro muja cátinucurije ame mairique mena ája.

<sup>15</sup> Yu yarā, muja maji. Estéfanas, cu ya wii macana mena Jesu ye quetire caapi nucubugo jūgoricarā cāma Acaya cawamecutopu aperā jūgoye. Jesucristore caapi nucubugorāre seeto majuu na átinemonucuma. <sup>16</sup> To bairi na cajugo

Írijere caroaro na apíujaya múa. Nare bairona Dio yere cajugo ñinemorá quenare caroaro na apíujaya. <sup>17</sup> Múa ya maca macana Estéfanas, Fortunato, Acaico jää atopu na caejaro seeto yu cawariñuuwu. To bairi múa camanona múa maca yure múa cátinemobopere yure cátinemowá. <sup>18</sup> Caroaro yu catugooña yerijañaro cámá. Múa quenare to bairona átigaráma. Nare bairo aperáre cátinemorá quenare, “Caroaro áama,” caípe á.

<sup>19</sup> Asia yepa macana Jesucristore caapi nacabugori poa macana múaare ñuu rotima. Aquila, Prisila, Jesucristore caapi nacabugorá na ya wiipu caneñaponucurá quena, “Mani Ùpaú Jesu mena caroaro áña,” múaare í ñuu rotima. <sup>20</sup> Ato macana nipetirá Jesure caapiújará quena múaare ñuu rotima. Múa majuuna caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri ame tujú waríñuuñucuña.

<sup>21</sup> Atie cāni tūjarijere yu Pablo yu majuuna ucari múaare yu ñuu roti.

<sup>22</sup> Noo mani Ùpaú Jesucristore canacabugogaquëna una Dio cu capopiyeyepará na anicóato.

Mani Ùpaú Jesu yoaro mee cu apáro.

<sup>23</sup> Mani Ùpaú Jesucristo caroaro múa cānipere cu joato. <sup>24</sup> Jesucristore caapiújará nipetiráre múaare yu mai. To bairi atie quetire seeto múaare mairi yu uca joo. Amén.

To cōona á.

## **Dio Wadarique New Testament in Tatuyo**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tatuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tatuyo

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 16 Sep 2023 from source files  
dated 29 Jan 2022  
59c2c435-882f-50ed-ac19-c0c3ea5ab3c0